

№ **15**

16 августа

2017 г.

с 2000г. № 423

ОБЩИНА

**OUR
COMMUNITY**

**ЕВРЕЙСКАЯ
ЖИЗНЬ**

бесплатная газета

215-354-0844

www.adandlife.com

Ава 5777

JEWISH LIFE

חיים יהודיים

**SAFETY FIRST
AMBULANCE**

**КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СКОРАЯ ПОМОЩЬ**

215.938.0508

ЧИТАЙТЕ
ИНТЕРВЬЮ
НА СТР. 27

**ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА
ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**

ДАЧА

Обеспечим
вам круглый год
комфорт, уют и свежий воздух.
Домашняя кухня, медицинский уход и
развлекательная программа каждый день!

Ждем Вас
7 дней в неделю

ПОН.-ПЯТ. 7AM-6PM
СУБ.-ВС. 8AM-4PM



**На ДАЧЕ
ОДИНАКОВО ХОРОШО и ЗИМОЙ, и ЛЕТОМ!**

215-677-7710
250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115

**Carvell
HomeCare**

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

☎ **215-942-9696**

**ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА В СУТКИ
И НАШ ДЕЖУРНЫЙ СПЕЦИАЛИСТ
ОБСУДИТ С ВАМИ ВОЗМОЖНОСТЬ
МАКСИМАЛЬНОЙ ПОМОЩИ
НА ДОМУ**

**ПОСТОЯННО
ТРЕБУЮТСЯ
на
FULL/PART
TIME**

- медсестры
- HHA/Homemakers
- PT, OT, ST.



1051 County Line Rd, Suite 110,
Huntington Valley, PA 19006

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и ливчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

**БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ
ПРИБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ
ОБУВЬ**

ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross
- Blue Shield (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare - Medicaid



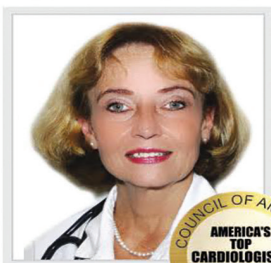
МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН.-ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ.-СР.-ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622

**Врач-кардиолог высшей категории
с 25-летним стажем работы в Москве и Америке
Терапевт (Internal Medicine)**

Доктор Ирина Жукова, M.D., Ph.D.



ВЫПУСКНИЦА 1-ГО МОСКОВСКОГО МЕДИ-
ЦИНСКОГО ИНСТИТУТА ИМЕНИ И. М. СЕЧЕНОВА
Защитила кандидатскую диссертацию в Кардио-
логическом Центре Академии Медицинских Наук
(Е.И. Чазов) и более 10 лет работала клиническим
кардиологом в центре. Обучалась в клинической
ординатуре HAHNEMANN UNIVERSITY и UNIVERSITY
OF PENNSYLVANIA. Прошла подготовку клинического
кардиолога в BAYLOR COLLEGE OF MEDICINE,
HOUSTON (MICHAEL E. DEBAKEY).

CARDIOLOGY DIAGNOSTIC CENTER

переехал по адресу:
**9867 Bustleton Ave., Ste. B
Philadelphia, PA 19115**

Принимаем в обновленном офисе
с новым оборудованием.

215-969-3322



**COMFORT
Home Care**

**АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ**

**ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
КЛИЕНТОВ
РОДСТВЕННИКАМИ
или ДРУЗЬЯМИ**

Квалифицированный уход медсестер,
физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка,
покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА

215-355-8350

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»



NEW HOPE ADULT DAY CARE

215-698-2876



Новая Надежда!

Наш девиз: Всегда и во всем быть первыми!!!

Обеспечить комфорт, домашнюю обстановку, интересные развлекательные программы: клуб караоке, класс йоги, хор “Новая Надежда”, компьютерный и английский класс, экскурсии и прогулки, посещение театров и, конечно же, приобретение новых друзей.

Наш профессиональный коллектив поможет Вам в решении всех социальных вопросов.

Наши медицинские работники ежедневно следят за Вашим здоровьем. Если Вам нужно поехать к врачу, и Вы нуждаетесь в переводчике, мы поможем Вам в этом. Новые автобусы, а также индивидуальные водители к Вашим услугам!

Только в Новой Надежде **трехразовое** питание, великолепный разнообразный завтрак, очень вкусный домашний обед - расширенное меню: на Ваш выбор несколько наименований первых и вторых блюд. Соки, фрукты, десерт всегда на Вашем столе. А что у нас еще?

Приходите, Вы будете приятно удивлены!!!

Если у Вас нет программы, и вы хотите посещать наш центр, приходите или позвоните нам. Мы расскажем и поможем заполнить документы, чтобы Вы могли посещать наш центр.

Для наших посетителей: **Мы всегда рады помочь ВАМ во всем!**

Только в Новой Надежде проходит такой праздник как **FAMILY DAY!**

Для нас стало традицией собираться вместе с нашими посетителями, их детьми и внуками. Как всегда, мы замечательно провели день. Мы - настоящая **семья!** Наши дети и внуки показали, какие они талантливые. Было много веселья и прекрасное угощение.

Для нас очень важно общаться и дружить не только с вами, но и с вашими семьями, потому что мы работаем и живем для вас и хотим, чтобы ваша жизнь была насыщенной и интересной!

Позвоните нам. Мы приедем за вами в любое удобное для вас время. Вы проведете с нами день и поймете, что с нами комфортно, уютно, весело и это правильный выбор!



ЖДЁМ ВАС, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ, по адресу: **10750 Bustleton Ave., Philadelphia PA 19116**
За подробной информацией звоните по телефону

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

ТОРГОВЫЕ ПЕРЕГОВОРЫ С МЕКСИКОЙ

В Вашингтоне проходят переговоры с Мексикой по вопросу пересмотра условий торгового соглашения, заключенного между США, Канадой и Мексикой, и известного как NAFTA. Выполняется одно из предвыборных обещаний Дональда Трампа, который неоднократно заявлял, что существующее соглашение невыгодно для Америки. Президент ищет любые возможности для сокращения накопившегося, особенно за годы правления Барака Обамы, государственного долга, и исправления перекосов торгового баланса.

ТУРНЕ ПЕНСА ПО ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ

Несколько дней назад Трамп объявил, что США не остановятся перед применением военной силы в Венесуэле, потому что жители Венесуэлы «страдают и умирают». Вице-президент США Майк Пенс о военном аспекте не упоминал, а заявил, что США приложат для все дипломатические и экономические усилия для возвращения демократической власти Венесуэле. Это заявление Пенс сделал перед журналистами в ходе своего визита в Колумбию. По его словам, крушение Венесуэлы будет угрожать безопасности граждан США и всего западного полушария.

КИТАЙ ОБЯЗАЛСЯ ВЫПОЛНЯТЬ САНКЦИИ

По сообщению Deutsche Welle, министерство торговли Китая заявило об огра-

ничении импорта из КНДР. Согласно решению ООН от 5 августа этого года, страны, уже заключившие торговые соглашения с КНДР, должны в течение 30 дней закончить ввоз закупленного сырья и товаров. Санкциями вводится запрет на создание новых совместных с КНДР предприятий и инвестиции в уже действующие, а число гастарбайтеров из КНДР за рубежом не может быть увеличено. Особенно чувствительным станет для КНДР отказ Китая от импорта морепродуктов, которые составляют почти четверть объема северокорейского экспорта.

СТЕНА ВОКРУГ ГАЗЫ

Вокруг Газы – как с израильской, так и с египетской стороны – сооружается подземная система препятствий, фактически превращающая сектор в изолированный остров. ХАМАС использует строительство школ, мечетей и жилых домов для создания инфраструктуры диверсионных тоннелей. Система подземных препятствий, призванная дать ответ на строительство хамасовских туннелей, представляет собой масштабный и дорогостоящий проект. Подземная «защитная стена» вдоль границы с Газой протяженностью в 64 километра будет включать специальное ограждение, начиненное сложными приборами, способными обнаруживать туннели, а также бетонную стену, уходящую вглубь на 40-100 метров. Надземная часть забора будет составлять около шести метров, она будет оснащена самыми современными защитными и атакующими боевыми системами.

ХОДЯТ СЛУХИ

В Великобритании началась подготовка документов для передачи трона от правящей больше полувека королевы Елизаветы II ее 69-летнему сыну принцу Чарльзу. Но, как говорится, подждем рассвета. Елизавета выразила готовность отречься от престола, но не раньше, чем через четыре года, — когда ей исполнится 95 лет. До той поры она ощущает в себе уверенность и силы править самостоятельно. На сегодняшний день она является самым долгоправящим монархом Европы. Принц Чарльз участия в управлении страной пока не принимал.

УМЕР ДОЛГОЖИТЕЛЬ

В Израиле в возрасте 113 лет умер Исраэль Криштал, переживший Холокост и объявленный в 2016 году самым старым мужчиной планеты. Криштал родился в Польше. Во время Второй мировой войны попал в гетто города Лодзь, а затем – в нацистский лагерь смерти Освенцим. В 1940-1945 годах там были уничтожены более миллиона евреев – в основном из стран Европы. Жена Криштала и двое детей погибли, а сам он выжил. После освобождения Освенцима советскими войсками Криштал весил 37 килограммов. После войны он переехал в Израиль, где и прожил до конца жизни.

ДВА САПОГА - ПАРА

Председатель Палестинской автономии Махмуд Аббас поздравил лидера Северной Кореи Ким Чен Ына с Днем независимости. Абу Мазен выразил свою признательность за «уверенную солидарность Северной Кореи в поддержке прав палестинского народа и его справедливую борьбу за прекращение оккупации и создание нашего не-

зависимого государства со столицей в Восточном Иерусалиме».

Пособник и вдохновитель арабских террористов нашел родственную душу в корейском людоеде.

ПРИЧИНА ВАНДАЛИЗМА - АНТИСЕМИТИЗМ

По данным полиции прошлой ночью 17-летний юнец осквернил Мемориал Жертвам Холокоста, установленный на Юнион стрит в Бостоне. Полиция намерена обвинить юношу в преднамеренной порче имущества города. Мемориал представляет собой 6 стеклянных башен-obelisks, символизирующих 6 лагерей смерти. На стеклах мелким шрифтом расположены регистрационные номера погибших узников и цитаты уцелевших. От основания каждой башни поднимается пар. Это не первый случай вандализма в отношении Мемориала Жертвам Холокоста. В июне этого года был арестован житель Бостона, который также осквернил мемориал.

УКРАИНЦЫ НЕ ЕЗДЯТ В КРЫМ

За последние полгода лишь 100 тысяч украинских граждан приезжали на отдых в аннексированный Россией Крым. При этом до аннексии Крым ежегодно посещали около 4 миллионов украинских туристов, помимо которых были еще отдыхающие из стран СНГ, в том числе России, и зарубежья. Рекордно малый туристический поток из Украины – одна из причин пустующих пляжей и мини-гостиниц в этом году. Доля украинских туристов всегда была стабильной и составляла 65 процентов от общего числа отдыхающих.

Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



**ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ
ОБУВЬ**

для
**ВСЕХ
НУЖДАЮЩИХСЯ!!!**



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли
в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ 215-333-9941

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
СТРАХОВКИ

HealthSmart

Medical Center

В центре проводятся ультразвуковое обследование,
DEXA Scan — тест на остеопороз,
компьютеризированные тесты слуха и функции легких

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии детей и взрослых
- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения **диабета, щитовидной железы, артрита, гипертонии, сердечно-сосудистых, желудочно-кишечных** и др. заболеваний.
- Лечение **гормональных проблем** женщин и мужчин с использованием натуральных препаратов, изготовленных по индивидуальному заказу.
- Коррекция **остеопороза** натуральными препаратами.
- "**Мужской климакс**" — проблемы предстательной железы, нарушение потенции.
- Программа "**Замедление старения**".
- Лечение **депрессии и неврозов** натуральными препаратами.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Certified Medical Examiner
For The Commercial Truck Drivers

Юлия Магиденко, PA

Physician Assistant

- Анализы на дисбаланс витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.
- **Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок**
- Уникальные лабораторные анализы на совместимость лекарств в организме, анализ на предраковые и раковые заболевания кишечника

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040



Недельная глава Торы

Книга Деварим Глава «Рез» ВОКРУГ ХРАМОВОЙ ГОРЫ

В недельном разделе Торы в эту Субботу мы читаем о заповеди построения Храма: «Когда перейдете Иордан и заселите землю, которую Господь, Бог ваш, выделяет вам, и даст Он вам покой от всех врагов ваших в округе и будете жить безопасно,—тогда на том месте, которое изберет Господь, постройте Храм и приносите там жертвоприношения ваши...» (Дварим 12:10).

В еврейской традиции есть разные точки зрения на порядок построения Храма. Согласно одной из них, заповедь построения Храма не зависит от других заповедей, и мы обязаны начать строить Храм, как только появляется физическая возможность для этого (и поэтому с 1967

года, момента освобождения Иерусалима и Храмовой горы, мы должны были начинать построение Храма). Другая точка зрения считает, что Тора определяет здесь также и порядок выполнения заповедей: вначале мы должны полностью завоевать Эрец Исраэль, поставить царя и избавиться от внешней военной угрозы, и лишь затем приступить к строительству Храма.

Но в любом случае мы должны рассматривать построение Храма как необходимый элемент полноценной еврейской жизни в Земле Израиля. И поэтому, в частности, чрезвычайно важно сохранение нашего контроля над местом, где должен стоять Храм—над Храмовой горой, на которой, прямо на месте развалин Храма, мусульмане построили Мечеть Омара («Золотой Купол»). Геополитическое значение этого места Мудрецы наши выразили другими словами: «Тот, кто владеет Храмовой горой,—будет владеть Иерусалимом. Тот, кто владеет Иерусалимом,—будет владеть всей Землей Израиля». По сути, именно Храмовая гора придает Иерусалиму статус «святого города»; отдавая Храмовую гору, мы прокладываем прямой путь к тому, чтобы лишиться Иерусалима.

Святость Храмовой горы—это не пустые слова. Еврейская традиция считает, что в каждой заповеди содержатся «искры Божественного света»; выполняя те или иные заповеди, мы реализуем и «вбираем в себя» Божественную энергию, заключенную в них; отказываясь от выполнения заповедей—отказываемся от этой энергии. Но энергия Божественного света не уходит в землю—напротив, когда

мы отказываемся воспользоваться ею, то силы зла приходят и получают ту энергию, которой мы пренебрегли. Мидраш выражает это словами: «нечистота питается не иначе, как отходами святости». Если мы не берем эту энергию для себя и не используем ее для святости, то ее забирает себе нечистота и использует для борьбы против нас.

Не сознавая этого, израильское социалистическое правительство ведет себя так, как будто Храмовая гора является исключительно «мусульманской», а не еврейской святыней. Оно готово отказаться от контроля над Храмовой горой, что было начато подписанием в Вашингтоне декларации об «Иорданском приоритете в вопросах контроля над святыми местами ислама в Иерусалиме», (куда включается, в частности, и Храмовая гора), совершив тем самым величайший грех, за который всем нам придется расплачиваться. Но возможно, я все-таки ошибаюсь, считая, что «левые» недооценивают значение Храмовой горы. Может быть, наоборот, они вполне осознают ее громадный потенциал—но, в то же время, не хотят, чтобы он был использован религиозными? Известно, что в 1967 году, когда Израильская Армия заняла Старый

Город Иерусалима и Хеврон, Моше Даян сделал все, чтобы отдать под контроль арабского Вакфа Храмовую гору и пещеру Махпела,—ибо, сказал он, «нам, социалистам, религиозные предрассудки ни к чему». Понятно, что «правые» более восприимчивы к энергии исходящей от Храмовой горы; более того—в среде религиозных сионистов усиливается в последнее время движение, призывающее начать те или иные действия по «активизации значения Храма в еврейском общественном мнении»,—что является первым шагом в его строительстве. И вот «левые» торопятся передать Храмовую гору арабам, чтобы ее потенциалом не смогли воспользоваться евреи. Таким образом, борьба за власть в Израиле важнее для них, чем наша общая победа в еврейско-арабском конфликте. Они призывают себе на помощь внешнего врага, чтобы легче справиться с внутрисполитическими конкурентами. Увы, по многим трагическим страницам из нашей истории, нам известно, чем кончается подобная «политика мира». Позволим ли мы нашу надежду на построение «Третьего Храма» разрушить еще до того, как будет начато само строительство?

Пинхас Полонский

ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:

18 августа – 7:34 pm

25 августа – 7:24 pm

Jewish Life

Vital Connections, Inc. TM
www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman
Manager Irina Volsky
E-mail: vc.inc@aol.com
Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323
1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

К сведению авторов статей и писем:
Редакция не вступает в переписку;
рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание реклам и не всегда разделяет мнение авторов.

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of
**Kats Jamison
& Associates**

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917
215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency
**АГЕНТСТВО
ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ**

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ
ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ**

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы.

Немедленно обеспечиваем работой. Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Dental Plan». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.



ТОЛЬКО У НАС:

- ✓ Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- ✓ Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- ✓ Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- ✓ Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- ✓ При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

**Принимаем
основные виды страховок!**

ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.



МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

**Если в ваш дом
пришла беда
и близкий вам
человек нуждается
в уходе,
ЗВОНИТЕ НАМ!**

24 часа 7 дней в неделю

**Мы поможем вам
получить
государственную
программу по уходу
за пожилыми людьми**

(если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания

PAS (Personal Assistant Service),
вы сможете ухаживать
за пожилыми родственниками,
родителями, друзьями, нуждающимися в этом
по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

**9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115**

215-821-3078

Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer

СЕЗОН СВАДЕБ

После трёх недель траура, закончившихся днём поста 9 Ава в память разрушения Первого и Второго Храмов и самого Иерусалима, в течение которых еврейская традиция не разрешает устраивать праздничные мероприятия, наступило время, когда вплоть до Рош хаШана можно, наконец, отмечать запланированные радостные события – прежде всего, играть свадьбы.

Что может приятней, сильнее радовать сердце, чем хлопоты о создании новой еврейской семьи? К великому сожалению, в наше время построить новый семейный очаг и сохранить его на долгие годы становится всё труднее и труднее. Статистика свидетельствует: в первые 15 лет расходится каждая третья пара. Страдают не только сами разводящиеся, но их дети, особенно, когда они ещё малы, переживают близкие, распадаются дружеские связи. Картина невесёлая, и если не уделить ей особого внимания, способна ухудшиться.

Об этом надо задумываться не тогда, когда в семье возникают трения, а ещё в предсвадебный период. Это так же справедливо, как не остаться безучастным, если заранее знаешь, что, к примеру, каждый третий начинающий практику врач окажется некомпетентным. Сохра-

нять к этому благодушное, спокойное, терпимое, отношение абсолютно недопустимо.

Когда подобное начинает существенно проявляться в других областях, таких как школа, армия и т.п. – опасность осознаётся раньше, и меры принимаются, не дожидаясь усугубления.

Чтобы повлиять на сложившуюся ситуацию, надо что-то менять, причём не только в деле заключения и расторжения браков. У всех нас на памяти, а у некоторых, к несчастью, и на глазах, как один за другим гибнут от наркотиков молодые жизни. И если раньше такие события воспринимались как нечто из ряда вон выходящее, то сегодня это уже, увы, не так. То, что подобные печальные случаи резко участились, так же как и рост разводов, свидетельствует о недостаточном внимании или неправильном подходе к решению этих тяжёлых проблем. С этим нельзя мириться, поиски выхода следует существенно расширить, копать надо глубже. То, что эти явления учащаются, ясно свидетельствует: меры по борьбе с ними недостаточны, более того, что-то делается не так.

Как бы мы к тому ни стремились, избежать разводов не удастся, такова жизнь. Тора признаёт

это и даёт нам соответствующие правила, которым следуют религиозные семьи. Тем не менее, они иногда тоже распадаются. Правда, соотношение здесь совсем иное – не 30%, а 5% или менее того, хотя и эта цифра значительна.

Сегодня принято чувствовать превосходство над тем, как готовились к заключению брака наши местечковые предки, подсмеиваться над этим на спектаклях «Скрипач на крыше». Однако сравнение частоты разводов пар, которых соединил шидух – традиционное еврейское сватовство, и тех, что нашли друг друга самостоятельно, свидетельствует не в пользу последних. Так что, в этом проверенном временем обычае не всё безнадежно устарело.

Попробуем рассмотреть эту процедуру без предубеждения. Суть шидуха не в принуждении парня или девушки к браку. Смысл её в том, чтобы родители или те,

кто их замещает, заранее обдумали различные аспекты готовящегося союза, всё проверили, обсудили, предусмотрели то, о чём следует договориться, учли образование молодых людей, их склонности и интересы. Если после такой подготовки встреча парня и девушки, которым известно о «серьёзных намерениях», выявит взаимную симпатию или, по крайней мере, не закончится отказом, то есть надежда, что спланированный брак будет прочным, новая семья крепкой.

Когда молодые люди, встретившиеся случайно или «просто так», понравятся друг другу и решат пожениться, это совсем не говорит о том, что они – подходящая пара. Каждый из них может быть по-своему хорош, но не для тебя, если ищешь настоящего союза на всю жизнь.

Окончание на с.13

LUBAVITCH CENTER
FOR RUSSIAN JEWRY

13070 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116

(215) 514-0729

Director – Rabbi Shalom Goldshmid
Директор – раввин Шалом Гольдшмид



ЕЩЕ НЕ ВСЕ ПОЕЗДА УШЛИ...

Так совпало, что на днях я читал новую книгу шведского биографа о Рауле Валленберге, спасшем 10 тысяч евреев Будапешта, и видел в СМИ картинки забитых вокзалов Венгрии, Австрии, Германии с грязью и толпами исламских беженцев.. Видел это нашествие в Европу — и, читая книгу, я понимал, ЗА ЧТО оно.

Один из сотни случаев, описанных в книге: 11 декабря 1944 года молодому шведскому дипломату сообщают, что на станции Келенфельд к западу от Будапешта уже много дней на морозе стоят 50 товарных вагонов, набитых евреями, предназначенными к депортации. Всё это время людей не кормят. Среди евреев в поезде были люди, уже однажды депортированные, но чудом возвращенные домой.

Рауль Валленберг мчит на станцию, пытается остановить депортацию тысяч запертых евреев, вывозимых на уничтожение. От имени шведской миссии он пишет ноту протеста в МИД Венгрии, но венгры торопятся отправить своих евреев на смерть — и 19 декабря эшелон покидает Будапешт и едет в перевалочный лагерь на австрийской границе.

Валленберг направляет 21 декабря меморандум протеста пра-



вительству Венгрии против преследования евреев: «Марши депортируемых продолжаются. В гетто, в нетопленных комнатах лежат тысячи больных, без матрасов и одеял, с питанием в четверть от нормального. На набережной Дуная евреев расстреливают без суда». В первые дни января 1945 года Валленберг просит немецкого генерала вермахта остановить погромы и убийства евреев Будапешта, которые творят банды венгерских боевиков-нилашистов по собственной инициативе.

Дорогие европейцы, где был ваш гуманизм в 1944-м на вокзалах Будапешта, когда за 40 дней бесперебойных железнодорожных рейсов прямо в газовые камеры Освенцима были отправлены более 400 тысяч евреев Венгрии? По 10 тысяч человек в день с платформы Будапешта в печи крематориев южной Польши. Венгры, австрийцы, немцы и прочие европейцы, внезапно ставшие такими отзывчивыми и полюбившие беженцев, — знайте, понимайте и помните: вагон за вагоном, вокзал за вокзалом, кровь за кровью.

Евреи — ваши добропорядочные сограждане, развивали бизнес, науку и культуру. Венгрия дала миру 15 Нобелевских лауреатов — из них 10 были евреями. Вы избавились 70 лет назад от своих еврейских соседей — ну так получайте сейчас дикие толпы мусульман, которые рвутся к вам, чтобы разорвать в клочья вашу сытую жизнь и нежизнеспособные ценности «либерализма и политкорректности».

Рауль Валленберг спасал от депортаций евреев, превращенных в беженцев. Он останавливал поезда с жертвами. А сегодняшние «гуманисты» на деньги евробюрократов формируют такие поезда, которые делают будущими жертвами своих собственных граждан. Это высшая степень толерантного идиотизма Европы: раскаяться перед евреями (искренно ли?) за преступления Второй Мировой — и реализовать сегодня это раскаяние на практике, пуская в сердце Европы её будущих киллеров, которые люто ненавидят не только евреев и Израиль, но и саму суть европейской цивилизации.

Европа, опомнись, пока не поздно. Не все поезда ушли — их ещё можно остановить.

Шимон Бриман



1st CHOICE HOME CARE

АГЕНСТВО ПО УХОДУ ЗА БОЛЬНЫМИ НА ДОМУ

(215) 938-1006

2727 Philmont ave, suite 102, Huntingdon Valley ,PA 19006

Приглашаем на работу **AIDES!**

*Вы не довольны своей зарплатой?
Звоните нам !*

**Мы гарантируем
самую высокую зарплату,
оплачиваемый отпуск,**

Только у нас!

**праздничные дни
оплачиваем
в 1,5 раза!**

*Для новых сотрудников отличные условия
и очень хорошие бонусы*



**У нас программа PAS, которая позволяет Вам ухаживать
за своими родственниками
и при этом получать хорошую зарплату!!!**

Если у Вас нет программы, позвоните нам и мы поможем с оформлением документов
для получения программы **WAIVER** и будем вместе с Вами на протяжении всего времени

1st CHOICE is your BEST Choice

РАКЕТЫ ДЛЯ ПЛОХИХ ПАРНЕЙ

Недавно в нашем регионе и вдали от него почти синхронно произошли два события большой значимости для международной безопасности в целом и для Израиля в частности. В Северной Корее состоялось второе успешное испытание межконтинентальной баллистической ракеты (МБР) «Хвасон-14», а в Иране впервые была успешно испытана ракета-носитель «Симург», способная согласно данным Тегерана, которым есть основания доверять, вывести на орбиту высотой в 500 км спутник весом 250 кг.

Начнем в прямом смысле этого слова издалека. Мир впервые увидел «Хвасон-14» во всей красе еще 4 июля: ракета, запущенная по очень крутой траектории, согласно северокорейским данным, в целом подтвержденным японскими, американскими, южнокорейскими источниками, прежде чем рухнуть в море пролетела 933 км. При этом высота, на которую поднялась «Хвасон-14», находясь в полете около 40 минут, превысила 2800 км. Иными словами, если бы ракету специально запускали на дальность, то согласно расчетам экспертов она бы составила в наиболее скромных вариантах 7000–8000 км. Так как согласно принятой классификации дальность МБР начинается от 5500 км, то данным запуском КНДР официально вошла в очень ограниченный по числу клуб держав, располагающих такого рода оружием. Итак, Пхеньян, продемонстрировал возможность достать до Аляски, Гавайев и, видимо, части Западного побережья США, но чтобы у последних скептиков исчезли сомнения, Ким Чен Ын решил расставить все точки над i.

29 июля ночью была показана вторая серия данного представления. На этот раз «Хвасон-14» поднялась на 3725 км, находилась в воздухе чуть более 47 минут и пролетела 998 км, упав всего в 167 км от японского острова Хоккайдо. Снова стрельба велась по крутой траектории, и гораздо более высоким показателем, чем раньше, оказалась высота. Согласно расчетам экспертов, при запуске на оптимальную дальность эта ракета уже достигла бы расстояния в 10200–10400 км. Иными словами, под потенциальным ударом оказалась уже большая часть территории США. Если конкретнее, то Чикаго как раз находится на границе радиуса поражения, а, например, Бостон совсем не намного за эти рамки выходит. Правда, если гипотетически обстреливать США из КНДР, то вращение Земли требует дополнительного увеличения дальности в сравнении с фактическим расстоянием, но это уже нюансы. Исходя из данных второго запуска, можно утверждать, что в радиус поражения «Хвасон-14» также входят весь австралийский континент, практически вся Западная Европа, и естественно, Израиль.

Тот факт, что два запуска подряд прошли успешно, является определенным свидетельством в пользу на-

дежности системы. Более глубокие выводы на этот счет можно будет сделать после следующих испытаний. Интересно и то, что запуски осуществлялись не с классического космодрома, после длительной подготовки (иногда таковая продолжается днями), а с боевой мобильной пусковой установки. Эти 18-колесные машины китайского производства КНДР успела приобрести в количестве не менее 8 единиц. Если точнее, в обоих случаях ракета доставлялась на пусковой установке, а затем устанавливалась на землю, после чего машина отъезжала. Это удлинило процедуру подготовки к пуску, но северокорейцев можно понять: такого рода машин, в отличие от сравнительно небольших ПУ для ракет значительно меньшей дальности, в КНДР не выпускают, и она очень дорога. Так что здесь имело место лишь понятное желание не рисковать дефицитным оборудованием, и можно констатировать, что запуски осуществлялись в обстановке, приближенной к боевой.

Без ответа пока все же остается еще один важный вопрос: каким во время обоих испытаний был вес условного заменителя боеголовки ракет? Если минимальным и не соответствующим весу реальной ядерной боеголовки, то можно утверждать, что дальность ракеты в боевом оснащении ниже озвученных цифр. Но, несмотря на важность этого фактора, он все же второстепенен – после нынешних испытаний не приходится сомневаться, что дальнейшее увеличение дальности и (или) веса условной боеголовки – дело времени, причем не очень длительного. Правда, в экспертном сообществе еще остаются немногочисленные скептики, которые сомневаются в возможностях КНДР миниатюризировать ядерные боеголовки для применения в таких и иных ракетах, но число этих людей тает на глазах.

Наконец, 1 августа американские СМИ со ссылкой на Пентагон сообщили, что КНДР провела некие важные испытания, связанные с возможностью пуска баллистической ракеты из подводного положения. Напомним, что способность запускать ракету дальностью около 1000 км с борта подводной лодки, Пхеньян уже доказал на практике. А ведь, несмотря на невысокую дальность (пока), такие возможности уменьшают уязвимость корейского ядерного потенциал от превентивного удара, а также значительно повышают скрытность пуска.

Таким образом, не только соседние Япония и Южная Корея, но также и США (а фактически и союзники в других частях света) оказались перед лицом уже самой что ни на есть практической угрозы. Более того, с совершенствованием ракет, пусковых установок и боеголовок, она будет только возрастать. А это значит, что ликвидировать такую угрозу, по крайней мере, военным путем, со временем станет все сложнее и сложнее. Особенно показательно то, что

жесткая риторика Дональда Трампа, а также всякого рода демонстративные шаги типа совместных с Южной Кореей маневров, отправки в регион авианосцев или недавнего пролета вблизи КНДР стратегических бомбардировщиков В-1В, на товарища Ким Чен Ына никакого видимого воздействия не оказывают. Более того, в подобных обстоятельствах последующее бессмысленное задействование авианосцев или разного рода угрозы, не подкрепляемые делом, могут сыграть лишь отрицательную роль, продемонстрировав миру условную слабость Вашингтона.

Дилемма нынешней администрации очень непроста. С одной стороны, угроза очень явственна: реальные возможности КНДР растут, а до конца полагаться на сомнительную вменяемость северокорейского вождя – выбор не самый правильный. Чего стоило, например, потопление северокорейской подводной лодкой южнокорейского корвета в 2010 году. С другой стороны, воевать с КНДР никто не желает. И это неудивительно: в отличие от условного Ирака, здесь по соседству находятся союзные государства – Южная Корея и Япония, которым в ходе войны грозит очень серьезная опасность. Да что там говорить, если Сеул находится в радиусе действия северокорейской ствольной артиллерии... Наконец, поблизости находится и Китай, а это просто архиважно. Собственно, позиция Пекина не желающего присмирить своего соседа, и является ключевой. Неудивительно, что Трамп в свойственной ему манере не только пообещал заняться северокорейской проблемой, но обрушился с критикой на КНР, которая, по его словам, делает абсолютно недостаточно для обуздания Пхеньяна. Несмотря на то что поведение Кима периодически явно раздражает Пекин, что находит и практическое подтверждение, решительных мер китайцы не принимают. Пожалуй, только они располагают возможностью невоенными методами «убедить» КНДР свернуть ядерную и ракетную программы, но создается впечатление, что в Пекине по-прежнему предпочитают, сохраняя этого «цепного пса» в пику США, Южной Корее и Японии.

Вопрос, удастся ли Вашингтону убедить Пекин отказаться от данного подхода и если да, чем, американцы и их союзники за это заплатят? Пока, как уже не раз бывало после спонтанных заявлений Трампа в «Твиттере», кто-то из высокопоставленных членов администрации пытается успокоить страсти или сыграть в «доброполицейского». На этот раз таким выступил госсекретарь Рекс Тиллерсон, заявивший на брифинге что, «мы не обвиняем Китай в ситуации в Северной Корее». Вместе с тем, он все же добавил, что «две страны связывают особые отношения, и Китай может повлиять на КНДР как никто другой». Решили применить метод пряника (тем более, что кнут в виде экономических санкций и воен-

ных телодвижений пока не действует) и в отношении Ким Чен Ына. Обращаясь к правителю КНДР, Тиллерсон заявил, что США ему не угрожают, не является врагом и не предпринимает действий для свержения режима. Вместе с тем госсекретарь назвал нынешнюю ситуацию такой, которая не может остаться без реакции, угрожающей для США, и добавил, что переговоры между странами станут возможны, если КНДР будет готова отказаться от ядерного оружия.

Остается лишь подождать, какова будет реакция США и, что очень важно, Китая, а пока успехи Северной Кореи, являющейся давним и близким союзником Ирана и Сирии как в деле ракетостроения, так и развития ядерной программы, не могут не беспокоить и Израиль. Ожидать от нуждающегося в деньгах Пхеньяна можно чего угодно, вплоть до передачи ключевых ядерных технологий. Кстати, одно из серьезнейших опасений состоит в том, что если на территории самого Ирана местные власти в общем и целом соблюдают условия ядерной сделки с Западом, то на территории КНДР иранцы могут осуществлять действия в данной сфере практически беспрепятственно. Это не считая возможности прямой покупки, как это уже было с ракетами средней дальности BM-25 в количестве 19 единиц, в свое время переданных Ирану. Так что в обуздании КНДР, причем как можно более полным, Израиль заинтересован самым непосредственным образом.

Пока же союзник КНДР сделал в своей ракетной программе очередной шаг вперед. Строительство ракет-носителей и баллистических ракет для военных целей неразрывно связано, и потому успешное испытание Ираном «Симурга» не может не вызывать опасений. Кстати, в перспективе ее можно будет использовать и для выведения на орбиту разведывательных спутников. Кроме всего прочего, это был первый официально подтвержденный пуск с введенного в строй космодрома в Семнани. Правда, весной 2016 «Симург», видимо с частичным успехом, там же уже испытывался. Однако иранцы, как и американцы, тогда об этом ничего не сообщили. Обама, который считал ядерную сделку с Тегераном, и как следствие – вывод его из-под лавины доли международных санкций, своим огромным достижением, решил в духе своей политики не тревожить мир сообщениями об иранских ракетах. Ну, а сегодня Иран ничего скрывать не стал. Можно это назвать и своего рода вызовом администрации Трампа. На успешное испытание ракеты-носителя Вашингтон немедленно отреагировал новым пакетом санкций против иранских предприятий, занятых в сфере ракетостроения, но по большому счету они и так уже находились под ними, так что речь в данном случае идет скорее лишь о демонстративном шаге.

Давид Шарп
Континент



Interventional Pain Management Александр Зоншайн, MD

Профессор медицинской школы Drexel



Все виды блокад и
противовоспалительных
уколов под контролем
рентгена C-ARM и
ультразвуковой
аппаратуры.



**Новейшие методы лечения
болей в шее, спине, коленях
и других суставах**

**В 85% случаев боли полностью
проходят или существенно снижаются**

За несколько дней до соревнований по спортивным танцам я «сорвал» себе спину. Мой физиотерапевт Алина Фиш направила меня к доктору Зоншайну. Уколы меня поставили на ноги, и я смог выступить.

Илья Рейзин
(Директор Школы
Philly Dance Sport Academy)

Боли в пояснице и бедре мучили меня полгода. По совету моего сына доктора Либа я обратился к доктору Зоншайну. После двух уколов боли прошли, и в свои 77 лет я опять играю в теннис.

Альберт Либ

Моя дочь, доктор Инесса Биниауришвили, сама привела меня к доктору Зоншайну с острым радикулитом. Доктор избавил меня от болей.

Огромное ему спасибо!
Лия Биниауришвили

Somerton
Medical Building
(Bustleton & Byderry)
12000 Bustleton Ave.
Suite 208

215-969-2331

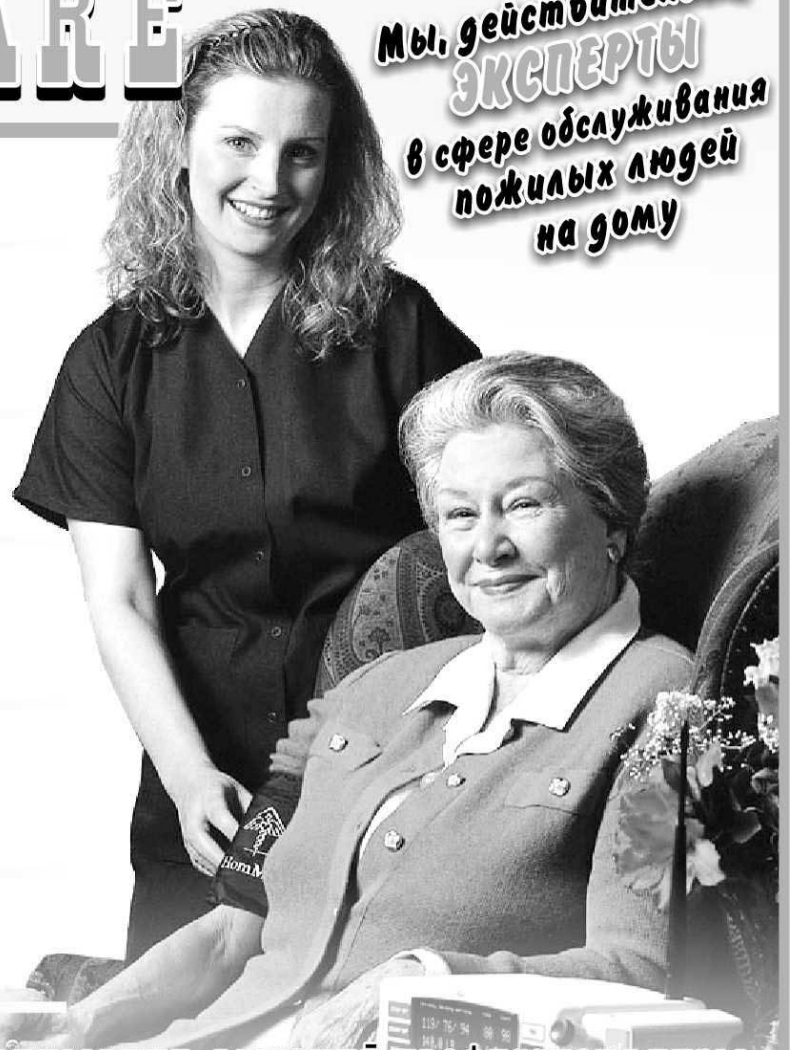
НЕКОТОРЫЕ ПРОЦЕДУРЫ
ДОКТОР ПРОВОДИТ
В GRANT SURGICENTER
2000 Grant Ave.
Suite 101



EXPERT HOME CARE

- У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.
- НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯЮТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.
- МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.
- НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.

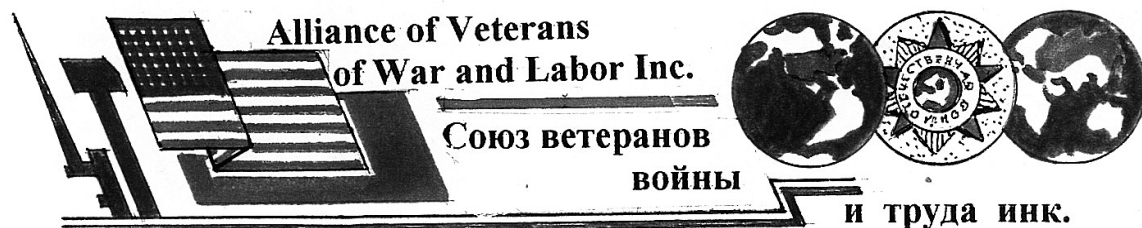
**Мы, действительно,
ЭКСПЕРТЫ
в сфере обслуживания
пожилых людей
на дому**



215-364-0340

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT

**ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС**



СОЮЗУ ВЕТЕРАНОВ ВОЙНЫ И ТРУДА 25 ЛЕТ!

В августе этого года исполняется 25 лет Союзу ветеранов войны и труда. В настоящей статье мы хотим напомнить историю нашей организации, осветить основные направления ее деятельности и отметить тех, кто внес весомый вклад в становление и деятельность организации.

В последней декаде августа 1992 года небольшая группа эмигрантов из стран бывшего Советского Союза, состоящая в основном из лиц, прошедших горнило Великой Отечественной войны 1941–45 гг. и проживавших в то время в районе Большой Филадельфии, объявила о создании ветеранской общественной некоммерческой организации, отвечающей требованиям американского законодательства. Пройдя в апреле 1994 года соответствующую государственную регистрацию, эта организация получила название «Союз ветеранов войны и труда, Inc.» (гор. Филадельфия) и впервые объединила на американской земле ветеранов Великой Отечественной войны 1941–45 гг. и тружеников тыла, членов семей ветеранов войны и любителей военной истории.

Первым Президентом Союза был избран ветеран войны, фронтовик, подполковник Советской Армии в отставке **ЛЕВ ХЕЙФЕЦ** (1992 – 1995). В рабочий орган Союза (Комитет) вошли ветераны войны и труда, известные в нашей общине активисты – **ПЕТР ШВАРЦБУРГ**, **ГЕРШ МИНКОВЕЦКИЙ**, **СЕРГЕЙ КРЫЖКО**, **НИНА ЖУКОВСКАЯ**.

После смерти Льва Хейфеца президентами Союза были фронтовики **ПЕТР РОЗЕНБЕРГ** (1995–1996) и **ЦВИ ГЛЕЗЕР** (1996–1998), каждый из которых внес свой вклад в развитие и совершенствование деятельности нашего Союза.

В 1998 году президентом Союза ветеранов войны и труда был избран ветеран войны, фронтовик, полковник в отставке **МОИСЕЙ АПЕЛЬ**, который как президент Союза и Почетный его член возглавлял Союз почти 10 лет, вплоть до последних дней своей жизни. 18 июля 2007 года после тяжелой и продолжительной болезни он ушел из жизни. Перестало биться сердце человека, большое и славное имя которого по праву снискало большую любовь и уважение всех, кто с ним общался. Ум, человеческая доброта и благород-



Лев Хейфец



Петр Розенберг



Цви Глезер



Моисей Апель



Александр Пернавский

ство – вот только некоторые черты характера этого незаурядного человека, имя которого навсегда вписано в историю Союза ветеранов войны и труда (г.Филадельфия).

С 2007 года и по настоящее время Президентом Союза, а с 2016 года – Председателем Правления Союза ветеранов войны и труда является **АЛЕКСАНДР ПЕРНАВСКИЙ**, участник Великой Отечественной войны 1941–45 гг., фронтовик, ветеран дважды Краснознаменного Балтийского флота, Почетный член Союза.

Очень нелегкими были первые шаги новой общественной организации в совершенно новых условиях существования при отсутствии американского гражданства у большинства членов Союза и, как правило, без знания ими государственного языка США – английского. Становлению Союза во многом способствовала **Ассоциация эмигрантов из Восточной Европы (New World Association)** – президент **Александр Шрайбман** (в настоящее время президентом является **Юрий Гопштейн**).

Главной целью существования и деятельности Союза, как записано в его Уставе, является сохранение достоверной исторической памяти о Второй мировой войне, ее героях, жертвах и последствиях, а также помощь эмигрантам из стран бывшего Советского Союза в их быстрой адаптации к американской жизни и установлении взаимосвязей с американскими ветеранскими организациями.

Наш Союз никогда не преследовал целей получения от американского правительства каких-либо дополнительных льгот или пре-

имуществ для своих членов, а стремился помогать им с наименьшими трудностями вживаться в новую для них жизнь в американском обществе и приобщаться к активной общественно полезной деятельности с учетом ограничений, связанных с возрастом и состоянием здоровья. Между тем, именно постоянное, естественное повышение возраста членов Союза и ухудшающееся состояние здоровья большинства из них значительно усложняет деятельность нашего Союза, что, конечно, нельзя ставить в вину его руководству.

Действующая организационная структура нашего Союза была создана в соответствии с американским законодательством об общественных организациях с использованием в качестве примера структуры одной из родственных организаций американских ветеранов Второй мировой войны. Надо отметить, что инициатива и непосредственное участие в создании организационной структуры Союза принадлежит нашим активистам, старейшим и Почетным членам Союза – светлой и вечной памяти **Моисею Апелью**, **Михаилу Рабиновичу** и **Павлу Сквирскому**, которые с помощью известных в нашей общине адвокатов осуществили большую работу по созданию и оформлению необходимой правовой документации для получения Союзом официального статуса общественной некоммерческой организации.

Под руководством Моисея Апель Союз стал общепризнанной общественной организацией. Впервые в Союзе были разработаны и утверждены необходимые нормативно правовые документы, обеспечивающие деятельность Союза, соответ-

ствующую американскому законодательству и нормам международного права.

В рядах Союза в настоящее время состоит порядка 350 человек. В соответствии с организационной структурой, предусмотренной Уставом, Союз возглавляется Правлением, члены которого отвечают за определенные направления деятельности Союза. Активная и постоянная работа ведется внутри Союза на 18 постах, каждый из которых объединяет от 15 до 40 человек. Пост возглавляется командором, который непосредственно работает с членами своего поста, привлекая их в зависимости от интересов и физических возможностей к участию в проводимых Союзом многочисленных и интересных мероприятиях.

В Союзе постоянно функционируют Клуб ветеранов войны, лекторий по пропаганде медицинских знаний, военно-историческая секция, секция «Блокадники Ленинграда», секция «Наш дом Израиль», комиссия общественных связей и др.

По состоянию на 1 июня 2017 года в Союзе состоит 346 чел. из них 43 ветерана Великой Отечественной войны 1941–45гг., в том числе:

✦ Участники боевых действий (фронтовики) – 12 человек;

✦ Лица, награжденные медалью «За оборону Ленинграда» и памятным знаком «Житель блокадного Ленинграда», – 15 человек;

✦ Лица, награжденные медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941–45 гг.» (не участвовавшие в боевых действиях) – 2 человека;

✦ Лица, награжденные медалью «За доблестный труд в Великой Отечественной войне 1941–45 гг.» или

проработавшие не менее 6 месяцев в период войны, – 5 человек;

✦ Бывшие узники гетто – 3 человека,

✦ Лица, имеющие удостоверения о праве на льготы, – 6 человек.

В числе ветеранов труда состоят, кроме обычных пенсионеров, 11 ветеранов Вооруженных Сил России. В процентном соотношении количество мужчин и женщин в Союзе составляет 42,8% (148 мужчин) и 57,2% (198 женщин) соответственно. Возрастной состав членов Союза характеризуется следующими данными:

✦ 95 лет-101 год – 10 чел. (3%)

✦ 90-94 – 38 чел. (11%)

✦ 84-89 – 60 чел. (17%)

✦ 78-83 – 101 чел. (29%)

✦ 70-77 – 83 чел. (24%)

✦ 69 и моложе – 54 чел. (16%)

С 2009 года мы ввели в практику присвоение звания «Почетный член Союза» и занесение навечно в списки Союза особо заслуженных его членов. На сегодня в рядах Союза 19 Почетных членов Союза. Фамилии 21 члена Союза (из числа ушедших из жизни) занесены навечно в списки Союза.

Деятельность Союза по сохранению достоверной исторической памяти о Второй мировой войне осуществляется, как правило, путем сотрудничества Союза с общеобразовательными школами и высшими учебными заведениями Филадельфии, а также с русскоязычными газетами.

По приглашению руководства учебных заведений члены Союза-ветераны войны выступали перед студентами и соискателями ученых степеней в программах по изучению истории Второй мировой войны. В период 2000 – 2009 гг. активное участие в подобных выступлениях принимали ныне покойные **Павел Сквирский, Михаил Эйдельман, Исаак Дегтярь, Семен Канторовский и Михаил Рабинович**. Сегодня в этой деятельности продолжают участвовать **Ной Каганович, Александр Бочарова, Александр Пернавский, Лев Можаяев** и др.

Более 10 лет продолжалось тесное сотрудничество нашего Союза с военно-исторической секцией форта Мифлин. Это сотрудничество позволило с огромной долей реальности воссоздать отдельные исторические эпизоды Второй мировой войны – такие как «Сталинградская битва», «Встреча союзников на Эльбе», «Взятие Берлина». Положительные отзывы многочисленных зрителей и самих участников в средствах массовой информации свидетельствуют о большой пользе подобных мероприятий.

Наш Союз провел и в 2001 году завершил сбор денежных средств на строительство в Вашингтоне Национального Мемориала в память о Второй мировой войне, считая эту акцию данью уважения к американским ветеранам Второй мировой войны. Наш вклад был отмечен включением Союза ветеранов войны и труда в Комиссию по строительству Мемориала.

Члены Союза приняли самое активное участие в кампании по сбору средств в помощь семьям жертв теракта в Нью-Йорке 11 сентября 2001 года.

Широко и торжественно отмечается нашим Союзом День Великой Победы над фашизмом 9 мая 1945 года. Наши участники Великой Отечественной войны, награжденные многочисленными государственными наградами бывшего Советского Союза и России, а также ветераны труда, принимают активное участие в проводимых торжественных мероприятиях, особенно таких как День Победы и встреча Нового года.

Постоянное и плодотворное сотрудничество с **Посольством Российской Федерации в США и Генеральным Консульством РФ в Нью-Йорке** обеспечили возможность своевременного награждения членов Союза ветеранов войны и труда правительственными наградами России, а также Памятными медалями и Памятными знаками. В ответ на официальное обращение руководства Союза Генеральное Консульство РФ в Нью-Йорке уже больше 15 лет командует в Филадельфию группу консульских работников для оказания необходимых нотариальных и консульских услуг членам Союза и их родственникам в месте их проживания, что особенно важно для тех членов Союза, для которых посещение Генерального Консульства РФ в Нью-Йорке в связи с преклонным возрастом или по состоянию здоровья является весьма проблематичным.

Одним из важнейших направлений деятельности Союза уже несколько лет является абсолютно добровольное оказание материальной помощи гражданам Израиля, ставшим жертвами агрессии и терроризма со стороны арабских государств. Эта работа ведется в сотрудничестве с руководителем секции «Наш дом Израиль» **Лазарем Файнлейбом**. В настоящее время эта помощь стала постоянным и очень важным направлением деятельности членов Союза. Это свидетельствует о высокой сознательности наших граждан по отношению к народу Израиля, о высокой вере в справедливость его действий в борьбе против международного терроризма. Несколько лет назад кардинально изменились методы этой деятельности. Если раньше наш Союз посылал собранные деньги в разного рода государственные органы и общественные организации Израиля и, честно говоря, не мог зачастую проследить судьбу этих денег, то в настоящее время, наладив необходимые адресные связи, Союз высылает деньги только по конкретным адресам – в основном, молодым израильским юношам и девушкам, получившим ранения, травмы и увечья в последних войнах или в результате террористических актов и обстрелов израильских городов. Союз получает много благодарственных писем из Израиля, некоторые из которых публикуются на страницах газеты

«Еврейская жизнь/Община» Большая заслуга в этой благородной работе Союза по праву принадлежит членам Правления Союза, командорам постов и казначею Союза **Эде Поляковой**, проводящим большую организаторскую работу в этом направлении.

С целью широкого ознакомления членов Союза с историей, географией и экономикой Америки в Союзе организуются и проводятся экскурсии, в основном, по северо-востоку американского континента. Только за последние годы члены Союза побывали в Английской Канаде, горной Вирджинии, городах Олбани, Нью-Йорке (в дни новогодних праздников) и штате Вермонт. В плане посещения зрелищных мероприятий члены Союза побывали в нью-йоркском театральном центре на балете Родиона Щедрина «Анна Каренина» и в нью-йоркском Музее Гугенхайма на выставке «От Эль Греко до Пикассо».

Укреплению авторитета Союза в значительной степени способствуют совместные мероприятия с Ассоциацией эмигрантов из стран Восточной Европы, Центром KleinLife (бывш. JCC Klein Branch), родственной ветеранской организацией – Ассоциацией инвалидов и ветеранов Второй мировой войны штата Пенсильвания, редакциями местных русскоязычных газет.

Об эффективности деятельности Союза убедительно свидетельствует постоянная общественная поддержка и гранты, выделяемые Союзу для реализации общественно значимых программ. Союз осуществляет постоянное и плодотворное сотрудничество с многими родственными ветеранскими организациями в США и Израиле и со многими общественными организациями в Филадельфии. Неоценимую и бескорыстную помощь постоянно оказывает нашему Союзу **Ассоциация эмигрантов из Восточной Европы** («New World Association») и ее президенты **Александр Шрайбман** и в настоящее время **Юрий Гопштейн**. Прекрасные взаимоотношения сложились в Союзе с известной и популярной газетой «Еврейская жизнь/Община» (издатель – **Виталий Рахман**, ответственный редактор – **Инна Швеи**).

Выражая от имени членов Союза признательность и благодарность спонсорам, общественным организациям и средствам массовой информации за многолетнюю моральную и материальную поддержку нашей деятельности, от всей души поздравляем членов Союза ветеранов войны и труда с 25-летием Союза!

Желаем всем доброго здоровья и счастливой жизни в окружении родных и близких на благословенной американской земле!

**По поручению Правления Союза
Председатель Правления
Александр ПЕРНАВСКИЙ**

**СЕРДЕЧНО ПОЗДРАВЛЯЕМ
СОЮЗ ВЕТЕРАНОВ
ВОЙНЫ И ТРУДА
СО СЛАВНЫМ ЮБИЛЕЕМ –
25-ЛЕТИЕМ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СОЮЗА!**

ДОРОГИЕ ВЕТЕРАНЫ ВОЙНЫ – ФРОНТОВИКИ И ТРУЖЕНИКИ ТЫЛА!

На фронтах войны и на предприятиях тыла вы ковали ПОБЕДУ над самым страшным злом 20-го века – фашизмом!

Наша сердечная благодарность вам – тем, кто бился с врагом на фронте, кто воевал в партизанских отрядах, кто без сна и отдыха трудился в тылу. Ваш героизм, ваши подвиги никогда не должны быть забыты.

Светлая память тем, кто отдал свою жизнь за Победу, кто погиб в фашистских концлагерях и гетто. Они будут жить в наших сердцах и в сердцах будущих поколений.

Нашу газету связывают с Союзом ветеранов войны и труда многолетние творческие и дружеские контакты. Вместе мы радуемся и грустим, вспоминаем прошлое, живем настоящим и строим планы на будущее.

Нас восхищают активность, бодрость и оптимизм людей, прошедших страшную войну, но сохранивших в своих душах человечность, доброту, умение сопереживать и радоваться жизни.

**Мы желаем
всем членам Союза
долгих лет здоровья,
счастья,
бодрости духа
и всегда оставаться
цементирующей
силой
нашей общины.**

**Редакция газеты
«Еврейская жизнь/Община»**

– Ну вот, а ты говоришь, что Бога нет.

– Конечно, нет, – сразу же откликнулся Давид.

Мы только что вышли на жаркую итальянскую улицу из музеев Ватикана.

С Давидом мы знакомы десятки лет, когда-то жили в одном городе, даже соседями были, но потом оказались в разных странах и почти забыли о сосуществовании друг друга. И вот, неделю назад мы оказались в одной экскурсионной группе, которая вылетала из Нью-Йорка в Рим. На второй день после знакомства заново мы обнаружили друг в друге новое. В той стране, в “стране исхода”, мы оба были пассивными атеистами: Бога нет и о чем тут еще говорить?! Теперь же я увидел, что мой бывший сосед стал воинствующим атеистом, а он, в свою очередь, был несказанно удивлен, узнав, что я стал верующим. И с этого момента мы стали друг друга прощупывать – аккуратно, легонько, вполухоту...

Очень непросто было разговаривать с Давидом. Он задавал вопрос, не очень внимательно слушал ответ и, вместо того, чтобы задуматься, понять логику и найти в себе какие-то новые мысли, искал в себе очередной каверзный вопрос. И однажды я ему сказал:

– Понимаешь, трудно с такими темными, как ты, разговаривать и что-то объяснять.

– Ах-ах-ах, нашелся еще один бин Ньютона, как говаривал булгаковский Коровьев.

– Ты не обижайся, но ведь слушатель должен быть подготовленным, иначе разговор будет совершенно пустым. И “темный” не означает “дурной”.

– Так что, прикажешь сначала духовную академию окончить, а потом приходить к тебе на беседы? – Давид, дурашливо улыбаясь, заглядывал мне в глаза сбоку.

– Это неплохо было бы, но не реально. Поэтому смысл в разговоре я вижу только тогда, если начать с начала, с азов, но тогда разговор будет длинным.

– Ну и прекрасно, спешить-то нам некуда, впереди еще целая неделя. Давай, начинай.

– Ну что ж, попробуем. Вот такой, например, вопрос: почему Бог допустил, чтобы Каин убил Авеля?*

Прочитав внимательно описание тех событий в Библии, мы увидим триединое действие:

1. Бог говорит, как следует делать (дар Авеля Он принял);

2. Бог говорит, как делать не следует (дар Каина не принял);

3. Бог предупреждает о возможном грехопадении.

Вот те меры, которые предпринял Бог, чтобы не допустить первой человеческой трагедии. Обратим внимание, что указанные действия Бога ни в коей мере не ограничивают свободы выбора и действий че-

ВАДИМ ЛИВШИЦ

БЕСЕДА

ОБ АВТОРЕ СТАТЬИ:

Родился в 1936 году, физик (Днепропетровский университет), кандидат технических наук, до 1997 года — зав. лабораторией математического моделирования фильтрационных процессов в гидрогеологии (Украина), с 2000 по 2011 год — инженер в группе математического моделирования качества поверхностных вод в Мэрилендском департаменте охраны окружающей среды (США).
Интересуется историей, политологией, теологией.

ловека. Но не следует ждать и надеяться, что Бог немедленно и активно вмешается в межчеловеческие отношения и перехватит руку убийцы. Если мы не ставим себе целью перевоспитать Бога, если не собираемся научить Его “правильно”, т.е. по нашему, действовать в тех или иных случаях, то мы должны слушать Бога, а не себя. Ибо наша главная задача, наша главная цель – ПО-НЯТЬ Бога, и тогда перед нами откроется дорога к праведной жизни. В противном случае, даже стараясь быть праведными, но не понимая воли Божьей, мы будем блуждать в темноте, попадая и на греховные пути.

Вот главные принципы духовного воспитания и обучения человека в его жизни на земле: свобода выбора и реализация воли человека, а также триединая последовательность действий – как следует, как не следует и наказание / поощрение – являются главными принципами духовного воспитания и обучения.

– Но если Божьи заповеди нарушаются людьми значительно чаще, чем соблюдаются, – нервно возразил Давид, – если каждое Божье

слова? Почему мы дышим воздухом, куда входят кислород и азот, а не метаном? Откуда взялась вода, да еще в океанических количествах? Откуда взялся разум и что это такое? На все эти вопросы верующий отвечает: «Бог создал», атеист же говорит: «Случай, результат действий мутаций» – у атеистов все случайно. В чем же разница между верующим и атеистом? Оказывается, в имени Бога: у верующих – Яхве, у атеистов – Случай. Я предпочел Яхве, потому что в Нем больше логики, смысла и перспективы.

– В чем же логика, в чем смысл?

– В том, что Бог сказал КАК СЛЕДУЕТ жить и КАК НЕ СЛЕДУЕТ жить, и все человечество за последние три с половиной тысячелетия ничего не придумало лучше. В том, что Бог дал не только физические законы, по которым живет Вселенная, но и духовные законы, которые управляют жизнью людей. В том, что несоблюдение человеком физических законов приводит к физическим травмам, возможно – к смерти, а нарушение духовных законов приводит к духовным травмам, возможно – к духовной и к физической смерти. И поэтому Гитлер, живчик

в 41-м году, превратился в скрюченного, дряхлого старика в 45-м, и поэтому гениальный Ленин в свои 50 лет потерял разум и превратился в лающую собаку и т.д. Список здесь бесконечный: называй любую фамилию и получишь ответ. Но больше всего меня убеждает тот неизвестный люмпен-пролетарий, который в революционные годы взбирался на трибуну из ящиков и кричал: “Нет Бога, это все придумки попов-кровопийц! Плюю я на Бога, тьфу-у!”, и толпа, вместе с нашим героем, испу-

гано замолкала: не грянет ли гром с неба и не поразит ли богохульника? Наивные... Конечно, поразит, но не сейчас, с неба, а через десяток лет,

в подвалах Лубянки, его пристрелят его же друзья-подельники и труп его скинут в овраг. И не потому, что он плюнул вверх, а потому что бил и убивал, врал и крал, потому что нарушил, преступил духовные законы, данные Богом. И поэтому и друзья его потом перестреляют, а потом друзья друзей... И Троцкого достанут в Мексике, и Сталин будет валяться десять часов в своей блевотине, прожив всю жизнь в страхе... несть им числа, каинам.

– Да, но еще в большей степени несть числа авелям, – вставил Давид.

– Это правда, я тоже так думаю – жертв больше, чем преступников. Наказания за нарушение духовных законов часто не столь скоры, как за нарушения физических законов. Но сегодня нам важно понять и быть совершенно уверенными, что за эти жертвы на земле, будь то один Абель или 6 миллионов евреев, несут ответственность люди, ибо это преступления людей против людей, а не Бога перед людьми.

– Как же так? – уже более спокойно заговорил Давид. – Если Бог всемогущ, если Он добрый, справедливый, любящий, как ты утверждаешь, и если миллионы людей, пред вратами газовых камер, молят Его о спасении, как же Он может не откликнуться, не прийти на помощь?

– Не знаю, не могу ответить, но я смотрю на это вот как. Бог поступает в соответствии с законами, Им установленными. И физическими, и духовными. Почему ты не веришь, что однажды море расступилось и два миллиона евреев перешли по дну его на другой берег? Потому, – отвечаешь ты, атеист, – что это противоречит законам природы. А хватать Гитлера за руку – не противоречит? Или аккуратнее: вечером лег спать здоровенький, а утром не проснулся, так? Т.е. Бог услышал молитвы наши и не допустил. Так ты ведь все равно не поверишь, что это Божье дело, а поверишь медицинскому заключению, где будет написано про инфаркт, инсульт и других страхах. Вот, например: начавшаяся в конце 1952 года антиеврейская кампания “дело врачей” должна была закончиться, по мнению некоторых историков, Третьей мировой, ядерной войной. Но Бог не допустил. Кто связывает внезапную смерть Сталина – вечером заснул, утром не проснулся – с Божьей волей? Кто благодарит Его за то, что Он не допустил в сотни раз большей Катастрофы, чем предыдущая война? Мы ведь знаем только то, что Он допустил, и с пристрастием вопрошаем: “Как? Почему? За что?”, и не знаем того, чего Он не допустил. И поэтому правильное поведение, правильное отношение единственное: благодарить Бога за то, что есть.

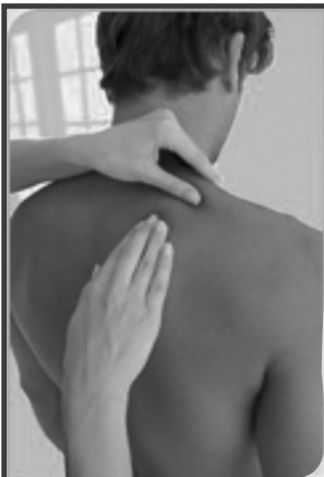
Окончание следует



слово толкуется десятками разных способов, в результате чего мы имеем десятки религий, то не означает ли это, что жизнь течет по своим законам, без влияния посторонних – Божьих – сил?

– Хороший вопрос. Что означает “жизнь течет по своим законам”? Откуда взялась жизнь и сами законы? Можешь ли ты ответить, почему именно наша Солнечная система и Земля стали домом челове-

*) **Каин и Абель** — библейские персонажи. Абель был скотоводом, Каин — земледельцем. Каин принес в дар Богу от плодов земли, Абель же принес в жертву первородных животных своего стада. Каин, рассердившись, что Бог отдал предпочтение жертве Авеля, убил своего брата. Имя Каин стало нарицательным для злобного, завистливого человека, способного на подлости по отношению к самым близким людям.



MIKHAIL FREYLIK, MD

(215)671-8840

Physical Medicine & Rehabilitation

Board Certified

Fax
(215)671-1933

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,
Musculoskeletal Rehabilitation

Болезни
суставов,
слабость мышц,
больные плечи,
колени,
кисти рук.

Ортопедическая
медицина.

Неоперативное
лечение колен,
замещение
внутрисуставной
жидкости колен.

Боли острые и
хронические
в шее и
позвоночнике.

Обезболивающие уколы

826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

ЕСЛИ
У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ,
ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ...,
а если вам болит, то у нас
вам будут помогать!

Недавно или
давно прибывшие пациенты,
не имеющие медицинской страховки, смогут получить
лечение в нашем офисе за очень
доступную цену.



Продолжается цикл лекций бакалавра иудаики Розалии Степановой,

посвящённый актуальным проблемам
и выдающимся деятелям мировой
цивилизации в их соприкосновении
с иудаизмом, и семинаров
«Глубины иудаизма
в компьютерный век».

Семинары на тему

«КОДЫ ТОРЫ О ТЕКУЩИХ ПОЛИТИЧЕСКИХ НОВОСТЯХ»

СОСТОЯТСЯ

в ЧЕТВЕРГ,

17-го и 24-го августа 2017 г., в 7.45 вечера

в помещении Любавичского центра
для русскоязычного еврейства по адресу:

13070 Bustleton Ave.

(Остановка автобуса №58,

следующая после Байбери при движении от центра города).

Окончание. Начало на с.6

Все стороны этой важной проблемы мы здесь не охватим, тем более, не решим, но вопрос должен быть поставлен. Прежде всего, необходимо признать: то, что происходит на наших глазах, недопустимо и касается не только соседа, но и каждого из нас лично. Осознание этого – уже шаг в правильном направлении.

Плотину, противостоящую потоку разводов, надо выстраивать заранее и начинать с воспитания. С молодых лет человек должен впитывать понимание того, что смысл жизни не только в получении наслаждений, что в этот мир он пришёл случайно, что Б-г предусмотрел для него некую цель, которой он призван достигнуть. Если при этом получено будет ещё и удовольствие, – прекрасно, но первоочередной смысл не в нём. Свойственный современной молодёжи недостаток состоит не в отсутствии желаемого количества денег или настоящей любви, а в ошибочном понимании цели своего существования, непонимании того, что если Б-г меня сотворил, значит, сделано это было осмысленно и ради чего-то. Мысль эта должна быть усвоена не одной лишь молодёжью, но и людьми других возрастов.

Весь опыт жизни убеждает в том, что семейная жизнь состоит не из одних лишь удовольствий, что это постоянный труд с ориентацией не

на сиюминутное, а на перспективу, причём довольно далёкую.

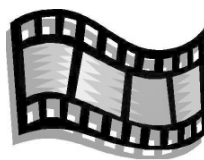
Каждый по-своему определит, в чём состоит цель, ради которой он пришёл в этот мир. Главное – понимать, что послан он сюда неслучайно. Тогда жизнь будет представляться осмысленным направленным движением. Изменится общий подход, он распространится и на создание собственного дома и семьи, и на то, чего мы хотим для наших детей – только ли получения образования или чего-то важного помимо этого.

Обещать, что на этом пути человека ждёт 100-процентный успех, было бы легкомысленно. Ясно одно. Надо зафиксировать проблему, поставить задачу и определить правильный подход, осознав, что он напрямую касается воспитания – внушения растущему человеку, что в мир он пришёл неслучайно, что для него предусмотрена задача, выполнить которую он призван, и на то дан ему его собственный талант, отличающий его от всех остальных. Дар этот надо отыскать, осознать и правильно употребить.

И тогда, может быть, наступят лучшие времена, в которых жизнь, в том числе и нашей общины, будет наполнена не сообщениями о разводах и безвременной и бессмысленной гибели молодых людей от передозировки наркотиков, а новостями о свадьбах, положивших начало новому еврейскому дому, крепкой сплочённой семье.



Приглашение в мир культуры



В Филадельфийском Музее изобразительных искусств проходит выставка «Witness: Reality and Imagination in the Prints of Francisco Goya», которая продлится до 6 сентября.

Это взгляд на жизнь в Испании одного из величайших графических художников всех времен через призму его гениальных произведений. Франсиско Гойя был в течение десятилетий свидетелем политических и социальных потрясений в качестве придворного живописца четырех правителей Испании. Среди его прославленных достижений были четыре серии гравюр, которые зафиксировали трансформацию испанского общества и собственное видение автора этого процесса: Лос Капричос (The Caprices), Лос Desastres de la Guerra (The Disasters of War), La Tauromaquia (Бой быков) и Los Disparates (Безумие).



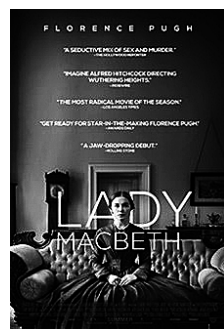
В конце своей жизни Гойя выпустил набор из четырех великих литографий, известных как «Быки Бордо».

Данная выставка экспонирует гравюры из каждой серии, исследуя образы и методы мастера.

Philadelphia Museum of Art: 2600 Benjamin Franklin Pkwy, Philadelphia, PA 19130; (215) 763-8100; www.philamuseum.org

В КИНОТЕАТРАХ RITZ ДЕМОНСТРИРУЮТСЯ СЛЕДУЮЩИЕ КИНОФИЛЬМЫ

★ В Ritz at the Bourse идет кинофильм «LADY MACBETH»



В ролях: Christopher Fairbank, Florence Pugh, Cosmo Jarvis, Naomi Ackie, Paul Hilton.

Режиссер – William Oldroyd.

Действие фильма происходит в провинциальной Англии в 1865 году. Остро сюжетная, захватывающая драма «Леди Макбет» в незабываемом исполнении роли Кэтрин кинозвездой Florence Pugh. Кинофильм является обладателем 11 международных наград. В основу сюжета положен роман Николая Лескова «Леди Макбет Мценского Уезда».

★ В Ritz at the bourse идет французский кинофильм «FROM THE LAND OF THE MOON»

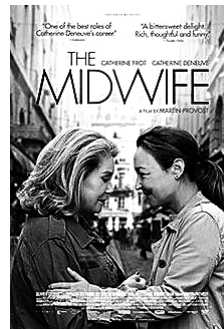


В ролях: Marion Cotillard, Louis Garrel, Alex Brendemühl, Brigitte Roüan, Victoire Du Bois, Aloïse Sauvage.

Режиссер – Nicole Garcia.

Основанный на одноименном романе Милены Агус, с известной французской актрисой, лауреатом премии «Оскар» Марион Котийяр в главной роли, фильм повествует историю свободной женщины, сражающейся за свою страстную мечту о настоящей любви со всеми ее противоречиями. Действие происходит в то время, когда ее мечта о настоящей любви считается неприличной и даже признаком безумия.

★ В Ritz 5 идет французский кинофильм «THE MIDWIFE»



В ролях: Olivier Gourmet, Catherine Deneuve, Catherine Frot, Quentin Dolmaire, Mylene Demongeot.

Режиссер – Martin Provost.

В этой трогательной и тонкой драматической комедии о странной дружбе, прощении и необходимости перемен в жизни играют две самые большие звезды французского кинематографа. Клэр (десятикратная номинантка на Cesar Award Кэтрин Фрот), необыкновенно одаренная акушерка с чувством гордости и ответственности, сталкивается с более эффективными новыми методами современных больниц. Однажды она получает странный телефонный звонок, «голос из прошлого». Беатрис (легендарная актриса Катрин Денёв), экстравагантная и легкомысленная любовница ее покойного отца, имеет важные новости и хочет увидеть ее снова, спустя 30 лет после того, как она бесследно исчезла. Эти две полярные противоположности – совестливая, скромная Клэр и свободолюбивая, любящая жизнь Беатрис – научатся принимать друг друга такими, какие они есть.

Уважаемые читатели!

Прежде чем посетить кинотеатры Ritz, позвоните, пожалуйста, в кинотеатр и убедитесь, что фильм еще не снят с проката.

Телефоны кинотеатров Ritz
Ritz East: 215-925-7900, Ritz 5: 215-440-1184,
Ritz at The Bourse: 215-440-1181.

Балет московского Большого театра Трансляции в кинотеатрах представлений балета московского Большого театра сезона 2017-18

«Большой балет в кино» сезона 2017-18 гг. представляет на большом экране величайшие классические постановки известнейших хореографов современности с участием танцовщиков с мировым именем. Три исторические балетные постановки, возрожденные Алексеем Ратманским («Корсар», «Ромео и Джульетта» и «Пламя Парижа») будут показаны на большом экране наряду с «Дамой с камелиями» Джона Ноймайера и «Укрощением строптивой» Жана-Кристофа Майо. Закроют сезон три неувядающих классических произведения, пользующихся популярностью у публики: «Жизель», «Щелкунчик» и «Копелия».

Уровень постановок основанного в 1776 году московского Большого театра и являющего собой символ культуры и традиций России удовлетворит даже самый взыскательный вкус. В репертуаре балетной труппы есть как произведения национальной классики, так и великолепные интерпретации постановок хореографов с мировым именем.

При сотрудничестве театра и компании CielEcran, передающей изображение через спутник, прямые трансляции из московского Большого театра станут доступны зрителям в 300 кинотеатрах в 22 разных странах.

Rodin at The Met

16 сентября 2017 – 15 января 2018

Год столетия со дня смерти Огюста Родена (1840-1917) Музей «Метрополитен» в Нью-Йорке отмечает выставкой своей исторической коллекции шедевров художника. Почти 50 работ из мрамора, бронзы, гипса и терракоты из собрания приобретений и подарков Музея, собранных более чем за столетие, представлены в недавно отреставрированной галерее скульптур Iris and B. Gerald Cantor Sculpture Gallery (галерея 800). На выставке экспонируются такие известные скульптуры как «Мыслитель» и «Рука Бога», «Буря», которые уже многие десятилетия не выставлялись. Кроме того, наряду со скульптурами представлены картины из коллекции «Мета» некоторых самых выдающихся современни-



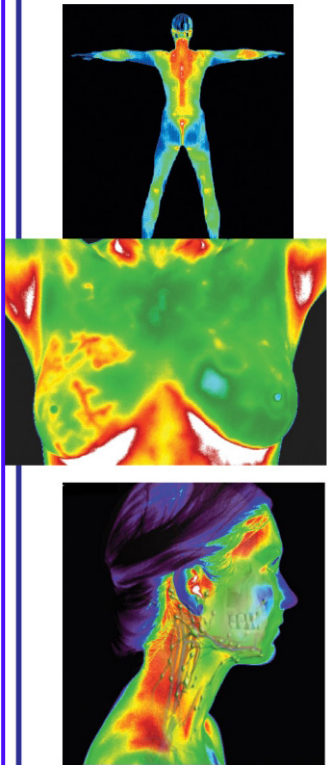
ков Родена, в том числе его друзей – Клода Моне (1840-1926) и Пьера Пувиса де Шаванна (1824-1898).

Необычайно широкий диапазон работ Родена будет также представлен в смежной галерее (галерея 809) с подборкой рисунков, гравюр, писем и иллюстрированных книг, а также фотографий мастера-скульптора и его произведений.

Выставка знакомит посетителей с эволюцией мастерства Родена и демонстрирует существенную роль рисунка в его творчестве, а также отражает сотрудничество Родена с фотографами, особенно с Эдвардом Штейнем (1879-1973), который служил в качестве ключевого посредника по доставке рисунки Родена в Нью-Йорк.

The Metropolitan Museum of Art: 1000 5th Ave, New York, NY 10028; 1 (800) 468-7386; www.metmuseum.org

Тепловидение



Новое диагностическое обследование в Health Smart Medical Center

Медицинская термография — метод обследования пациентов с помощью специального прибора, позволяющего улавливать тепловое инфракрасное излучение и преобразовывать его в изображение. Термография позволяет выявить патологические процессы в различных областях и органах тела.

Термография широко используется в медицине как дополнительный к маммографии метод диагностики. Этот метод также может помочь раннему обнаружению патологии сосудов, щитовидной железы, уха, горла и носа, мышечно-скелетной системы, желудочно-кишечного тракта, периферической нервной системы, кожи, сосудистых и неврологических осложнениях диабета и других состояний.

Не покрывается страховкой.

Информация и
назначение визита

267-753-0302

215-464-6015

yourthermography.com

HealthSmart
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и
MNAP Diagnostic Center

ALLCARE
MEDICAL EQUIPMENT

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

Принимаем все виды медицинских страховок,
включая Keystone Mercy & Health Partner

Не боритесь с болью в одиночку -

МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!

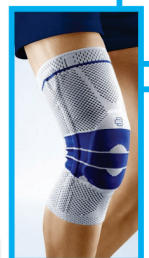
Если у Вас серьезные проблемы и боли в спине, коленях,

у нас имеются новые,

**чрезвычайно
эффективные
лечебные
пояса**

и

наколенники,
изготовленные в Германии



По рецепту врача наш сертифицированный специалист
с лицензией штата ПА (Licenced Certified Orthotic-Fitter)
подберет их специально для Вас, с учетом индивидуальных
особенностей Вашего организма и заболевания

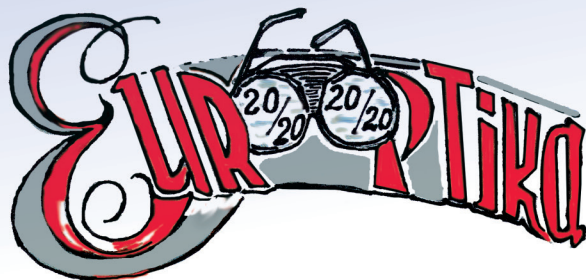
Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm
Сб. 10am - 2pm

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

215-745-4010

8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)

Polo Moschino Cazal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultier Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci



Доктор Гросман, MD, Ph.D.,
Стелла Юровская, P.C.

в группе известных
офтальмологов
города Филадельфии
и Bucks County к Вашим услугам!

Коллектив Eurooptika спешит сообщить, что вместо Dr. Michael Venus у нас начинает принимать новый доктор – оптометрист. Мы желаем доктору Вену заслуженного отдыха. Наш новый врач - знающий, опытный доктор, который с очаровательной улыбкой всегда встретит Вас в нашей глазной клинике. Мы гарантируем Вам приятную атмосферу.

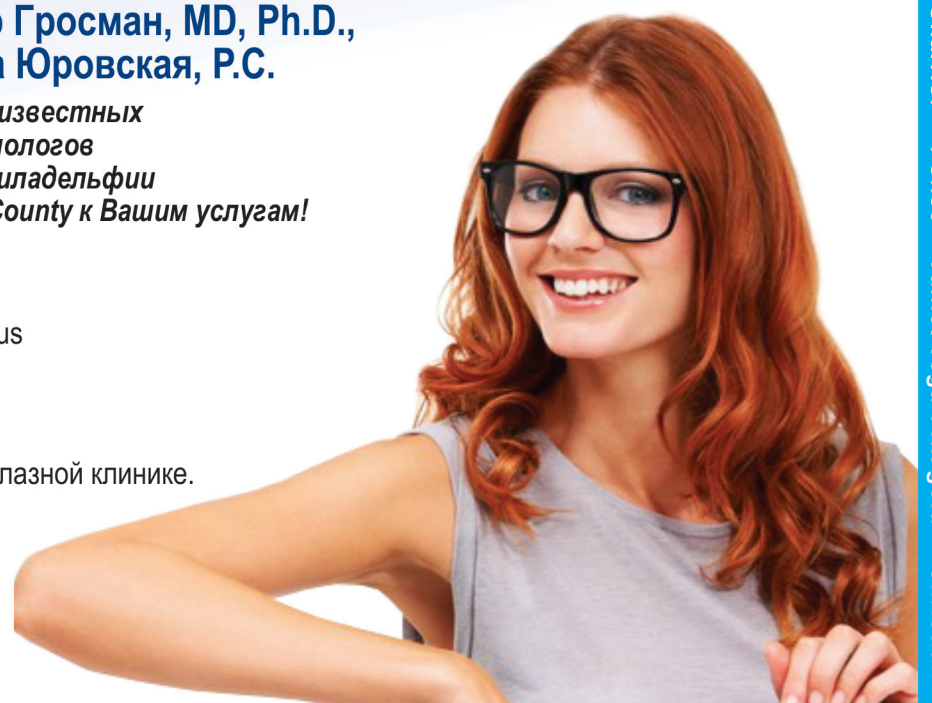
Звоните, назначайте appointment к доктору J. Grohsman – профессору, врачу - офтальмологу, а также к новому доктору для подбора очков или контактных линз. Все остальное у нас, как и раньше, без изменений.

Для держателей Medicare и Medicaid – 2 пары очков
после проверки зрения в нашем глазном кабинете
без изнурительных тестов абсолютно **БЕСПЛАТНО!**

Оправы понравятся всем.
Новая коллекция 2017 года.

**Держатели Medicare будут выглядеть
БЕЗУПРЕЧНО!**

*You trusted us with your eye care,
Now trust us with YOUR EYEWEAR!*



(остановка автобуса №58
Old Bustleton & Welsh Rd.)

215-934-6440

1916 Welsh Road, ste.#2, Philadelphia, PA 19115

Sun., Mon.: Closed
Tues., Wed.: 10-7pm
Thurs. 9-7pm
Fri. 10-6pm
Sat. 10-2pm

Polo Moschino Cazal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultier Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci



Раввин
Соломон Айзиксон

КОНГРЕГАЦИЯ БЕТ СОЛОМОН

198 TOMLINSON ROAD PHILADELPHIA, PA 19116 • Тел. 215-671-1981



Раввин
Шлойме Айзиксон

СИНАГОГА



И ОБЩИННЫЙ ЦЕНТР

Приглашаем всех членов общины - взрослых и детей вместе с нами отмечать Шаббат, еврейские праздники, участвовать во всех наших программах по еврейскому образованию и еврейской культуре, мы проводим церемонии бар- и бат-мицвы, обрезания, хупы в полном соответствии с еврейскими традициями!



Наша Конгрегация помогает в организации и проведении следующих сервисов и церемоний:

- Бар- и бат-мицва (подготовка и проведение церемонии)
- Церемония обрезания
- Церемония свадьбы (хупа)
- Прикрепление мезузы в ваших домах и офисах
- Кошерование кухни
- Индивидуальные занятия в вашем офисе
- Персональные консультации
- Церемония открытия памятников
- Сервис на похоронах

При нашей Конгрегации функционируют:

- Воскресная школа
- Детский сад и группа продленного дня для детей младшего школьного возраста



- Различные кружки по интересам (спорт, танцы, искусство и др.)
- Бесплатные занятия по изучению иудаизма, еврейской истории и традиций
- У нас работает кошерная кухня с дипломированным шеф-поваром.



Раввин Соломон Айзиксон, Шмуел Даниелли - Президент, Юрий Волин - Казначей, Александр Тамаркин - Вице-президент, Геннадий Линецкий - Секретарь, Елена Гликман - Координатор по связям с общественностью, Раввин Шлойме Айзиксон - Исполнительный директор, Ривка Айзиксон - Программный директор, Раввин Акива Поллак - Образовательный Директор, Наталья Рейнгольд - Офис-менеджер, Борух Шлаен - Русскоговорящий Координатор, Шломо Нисенбаум - Координатор Программы Питания, Елена Эпельбоим - Директор Детского Сада

ДАЧА

**это Дневной Центр Здоровья и Отдыха
для пожилых людей,
в котором хорошо в любое время года!**

DACHA
ADULT DAY CENTER
OUR FAMILY CARING FOR YOURS!



Посетители замечательного Центра для пожилых людей «ДАЧА» выражают благодарность дирекции и всем сотрудникам за их труд и стремление украсить нашу жизнь!

На нашей «Даче» всегда было хорошо – всегда мы чувствовали искреннюю заботу и любовь. Все 16 лет, что существует «ДАЧА», мы ходим сюда с удовольствием, зная, что руководство и работники не жалеют для нас ни средств, ни внимания.

Недавно у «ДАЧИ» появились новый владелец Луис Кастриота и директор Светлана Гореликова, и наша «Дача» расцвела еще больше! Значительно изменилась территория – появились уютные столики и тенты, меню обедов и завтраков стало еще более разнообразным и обильным. На «Даче» открылись салон красоты, курсы английского языка, кружки рисования и рукоделия. Каждый месяц у нас выступают интересные приглашенные артисты, проводятся викторины с призами, лекции, пикники на свежем воздухе и многое другое!

Когда мы приходим на «Дачу» мы словно попадаем в райский сад, в котором отдыхает душа и радуется взор. Здесь всегда встретят с улыбкой, помогут решить различные социальные проблемы и проследят за нашим самочувствием!

Спасибо! Спасибо! Спасибо! Всем работникам и дирекции за то, что вы делаете нашу жизнь лучше! Пусть вам сопутствует удача во всех ваших начинаниях!



250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115

пон.- вт. с 7 AM до 6 PM
субб.- воск. с 8 AM до 4 PM

215-677-7710

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

**В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:**

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГОЧНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

**Мы продолжаем лечение и обследование своих больных
в ведущих госпиталях Филадельфии.**

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



**БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,
M.D., FACP**

Высшая Американская
терапевтическая категория.
Почетный доктор Американской
Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик,
оставьте, пожалуйста, своё имя
и телефон.

НАШ АДРЕС:

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115

**Новое руководство дневного санатория
для людей старшего поколения
«Второй Дом»
приглашает желающих
на БЕСПЛАТНЫЙ ОДНОДНЕВНЫЙ ТУР
В НАШ ЦЕНТР, в котором:**

- * Домашняя уютная обстановка
- * Трёхразовое сбалансированное питание с кухней из одного из лучших ресторанов Норд-Иста
- * Живая музыка каждый день, в нашем репертуаре русские, украинские и еврейские песни
- * Ежедневный обзор мировых новостей и развлекательная программа
- * Полезные для здоровья и укрепления памяти игры и упражнения под руководством опытного персонала и медицинской сестры
- * Поездки в русские супермаркеты, долларовые магазины и магазины по вашему желанию
- * Уютная беседка на улице для приятного времяпрепровождения в хорошую погоду



**Сделайте заявку
на удобный для вас день.
Наши комфортабельные
автобусы за 15 минут
привезут вас из Норд-Иста
в санаторий и отвезут
обратно домой.**

**Мы ждём ваших
звонков и будем рады
принять новых людей
для тёплого общения**

«2nd Home» ВТОРОЙ ДОМ



**ЗВОНИТЕ НАМ СЕГОДНЯ:
215-821-0799**

РЕВОЛЮЦИОННЫЙ МЕТОД ЛЕЧЕНИЯ НАРКОТИЧЕСКОЙ И АЛКОГОЛЬНОЙ ЗАВИСИМОСТИ

Grand Opening!

Помогаем пациентам нашей клиники круглосуточно, 7 дней в неделю без использования наркотических средств.

Специализируемся на детоксикации от: алкоголя, опиатов (морфин, кодеин) бензодиазепинов (психотропные вещества), метадона, субоксона/субутекса и других медицинских наркотических препаратов.

Натуральный **NAD DETOX** –
один из новых комплексных методов лечения наркозависимости!

Клиника рассчитана только на 15 койкомест



FUTURE NOW DETOX
Medical Detox

**•866-419-3899
•786-942-0502**

**Помогаем избавиться от боли.
Научим контролировать симптомы болезни.
Применяем самые современные методы лечения.
Реабилитация после аварий и травм.**

**ФИЗИОТЕРАПЕВТ
Larisa Levin**

215-464-8900

9922 Roosevelt Blvd
Philadelphia, PA 19116

Офис находится рядом с магазином "Best Buy"



VSP Medical Supply

**731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115
Phone: 215-677-8770**



**Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви
для диабетиков от мировых фирм-производителей**



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других
сопутствующих изделий

**Принимаем большинство медицинских страховок штата
PA, включая Access & Medicare**

«ТВОРЧЕСТВО – НАША ЖИЗНЬ»

«MY WAY»/«Мой путь». Под таким названием недавно вышла из печати новая крупная работа Академика Украинской Академии архитектуры Александра Штейнберга и Магистра европейской культуры Елены Мищенко – Монография, посвященная жизни и творчеству архитектора и художника Александра Штейнберга.

Корреспондент издательского дома Vital Connections Инна Швец встретила с авторами Монографии и попросила их рассказать о новой книге.

Инна Швец: Я держу в руках вашу новую книгу. На заглавной странице написано «MY WAY». Это отражение вашего жизненного пути?

Александр Штейнберг: Да. Я полностью согласен со словами знаменитой песни, которую написал Paul Anka:

*Мой путь, моя судьба
Надежд, ошибок и сомнений.
Мой путь, что выбрал я,
Я вспомнил вновь без сожалений...*

Эта Монография – плод нашей напряженной работы последних двух лет и соответственно, всей жизни.

И.Ш.: На меня Монография произвела очень сильное впечатление. Я не помню, когда держала в руках издание такого художественного уровня и вкуса. Всё уникально: подбор материала, его расположение, и, главное содержание и оформление. У вас большое количество живописных работ, прошло много выставок. Как их воспринимали американцы?

Елена Мищенко: По-разному. Некоторые восторженно. Некоторые сугубо практично, чисто по-американски. Например:

- Сколько стоит эта работа?
- 400 долларов?
- А как долго вы ее писали?
- 8 часов.
- Получается 50 долларов в час. О, у вас хорошая профессия.

Но профессионалы достаточно высоко оценили эти работы.

И.Ш.: Я набрала в Google ваши имена и увидела, что у вас 61 книга в Интернет-магазинах, состоялись 34 выставки в штатах Пенсильвания и Нью-Джерси! Это очень солидные цифры – у одних это вызывают удивление, у других... недоверие. Сколько времени у вас заняла такая огромная работа?

Е.М.: Это плод нашей деятельности

за последние 25 лет. Нам приходилось работать, в основном, по вечерам. С 6 часов вечера и до часа ночи, это было наше время, когда мы занимались написанием книг и картин. Александр, кроме того, писал в журналы статьи по американской архитектуре и в 2008 году получил звание Академика Украинской Академии архитектуры.

А.Ш.: А Елена за это же время окончила аспирантуру La Salle University, получила ученую степень магистра.

И.Ш.: Я тщательно ознакомилась с Монографией. На заглавной странице написано: «Живопись, Архитектура, Графика и Литература».

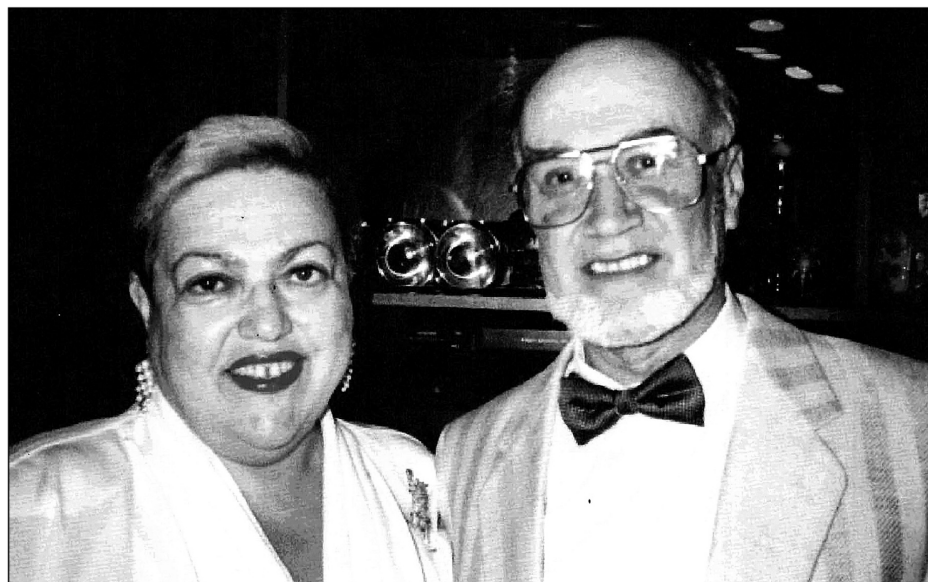
Е.М.: Да. Александр на Украине был одним из ведущих архитекторов. Как показала опубликованная в журнале «Особняк» статистика, по проектам его творческой бригады построено на Украине 40 миллионов кв. м жилья, а также много общественных зданий. Его последними работами на Украине были театр в Крыму и Детский медицинский центр в Киеве. Да и здесь он занимался архитектурным творчеством. Интересный факт: Александр вместе с американским архитектором российского происхождения Камчатковым выполнил конкурсный проект жилого комплекса для паломников в Мекке. В Монографии приведен этот проект, а также хвалебный отзыв о нем главного имама Пенсильвании.

И.Ш.: И все-таки, основную часть этой Монографии занимает живопись.

А.Ш.: В Филадельфии я не смог сразу начать заниматься архитектурой, поэтому обратился к своему давнему увлечению – живописи. В результате я написал большое количество холстов и акварелей, 100 из которых экспонировались на различных выставках, их репродукции приведены в Монографии. Я освоил все техники рисунка и живописи, в том числе современные: угольный карандаш, тушь, фломастер, акварель, гуашь, темпера, акрил, масло, коллаж.

И.Ш.: А какова основная тематика ваших работ?

А.Ш.: Самая разнообразная; это пейзажи, портреты, большое место отведено еврейской истории и традициям, я написал крупные холсты, посвященные историческим памятникам Филадельфии, мне было интересно работать над психологическими портретами игроков в казино Атлантик-Сити, и, конечно, память возвра-



щает в Европу, поэтому я написал архитектурные пейзажи различных европейских городов...

И.Ш.: Третий раздел вашей монографии назван «Графика». Какую графику вы имеете в виду?

Е.М.: Здесь показана книжная графика Александра. Дело в том, что свои книги мы делали полностью – от замысла до выпуска из типографии. Мы были и редакторами, и корректорами, и оформителями. Александр сам рисовал обложки, титульные листы, заставки, иллюстрации и т.д. Мы очень

эти люди, несмотря на незнание языка, трудности эмигрантской жизни, сложности общения с профессионалами новой ментальной среды, нашли свою дорогу в жизни, пробились на вершины творчества и прославили американское искусство.

Это великие музыканты, художники, скульпторы, архитекторы, мастера киноискусства, продюсеры. Серия книг «Take it Easy, или Хроники лысого архитектора» посвящена архитектурной и художественной среде Киева 50-80-х годов и Филадельфии 90-х и начала двухтысячных – периода, в котором разворачивается деятельность главного героя.

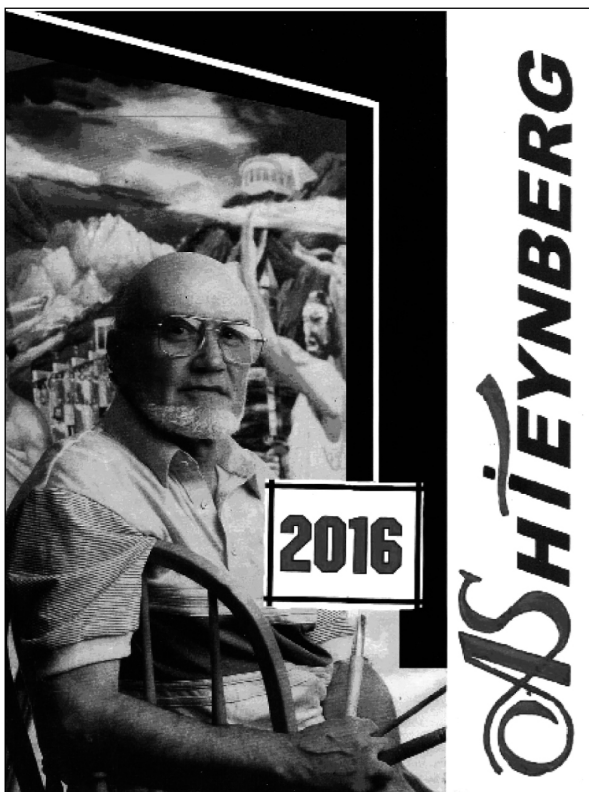
И.Ш.: Возвращаясь к Монографии, хочу спросить, есть ли уже первые отклики на вашу работу?

Е.М.: Да, мы отослали сигнальные экземпляры нашим давним друзьям – раввину Саймону Маслин, который является the Rabbi Emeritus of Reform Congregation Keneseth Israel in Elkins Park, и его жене. Раввин – автор многих книг по иудаике. Вот что написала нам его супруга, известный художественный критик Judy Maslin:

How wonderful is to see the magnificent book! I have looked at every page. They all looked beautiful! His work is wonderful; from the historic buildings of Philadelphia, to the gamblers of Atlantic City... and the tributes to other artists and Babi Yar. You have all the work, Alex's magnificent legacy, in a beautiful volume. Great job!

И.Ш.: Присоединяемся к этой оценке и желаем вам здоровья и дальнейших творческих успехов.

А. Ш. и Е.М.: Спасибо за беседу и теплые слова.



благодарны Айзику Вайнштейну, высокопрофессиональному полиграфисту, который взял на себя выполнение версток наших книг. Книги, вышедшие в бумажном варианте, были изданы в штате Невада и зарегистрированы в Библиотеке Конгресса США. В дальнейшем эти книги были переизданы в Киеве.

И.Ш.: Следующий раздел Монографии – «Литература». Там приведено шесть ваших книг в бумажном исполнении и 61 в электронном. Какова тематика всех этих книг?

Е.М.: Тематика книг серий «Наши люди в Голливуде» и «Лики великих» – это жизнь и творчество великих эмигрантов-деятелей искусства.

GRAPHIC ARTS

Indian ink, pen, felt pen

ГРАФИКА

тушь, перо, фломастер

Уважаемые читатели!
Краткая аннотация к книге
«My Way»/ «Мой путь»
и цветные фотографии
работ А. Штейнберга
публикуются в газете
«Реклама и Жизнь» № 33
от 16 августа с.г.



Розалия Степанова
Фото - Элеонора Анцис

РОЗАЛИЯ СТЕПАНОВА

О ПЕРВОЙ ПРЕЗЕНТАЦИИ МОЕЙ НОВОЙ КНИГИ «ЗАПИСКИ РАЗГАДЧИЦЫ»

В августе с.г. в гостеприимно предоставленной вице-президентом Центра KleinLife Викторией Файкиной просторной аудитории прошла первая из трёх запланированных Презентаций недавно вышедшей в свет моей новой книги «Записки разгадчицы».

РОЗАЛИЯ СТЕПАНОВА

Записки
разгадчицы



В жаркий летний воскресный день люди обычно избегают закрытых пространств, предпочитая провести время на свежем воздухе – в парке, бассейне, на океане, на дружеском барбекю. Поэтому то, что аудитория была заполнена публикой, оказалось для меня очень приятным сюрпризом.

По сложившейся традиции книгу собравшимся представил бывший филаделфиец, поэт, писатель, издатель Альманаха «Побережье» Игорь Михалевич-Каплан, который на этот раз специально приехал к нам из Нью-Йорка, где он сейчас живет.

В своём выступлении я остановилась на отличии новой книги от двух предыдущих – «Горсть накалённых слов» (2006 г.) и «Ещё одна горсть» (2012 г.).

Если раньше привычную антисемитскую ложь я старалась заново пересматривать «сквозь протёртое стекло», отбрасывая свойственные ей передёргивание фактов, намеренное искажение и тенденциозное замалчивание, то на этот раз внимание было сосредоточено на другом аспекте мощного воздействия художественной литературы на читателя.

В прежних своих эссе я старалась освободить читателя от умышленно наносимого ему вреда, в новых же – акцент перенесён на влияние, по большей части, невольное или неосознанное.

Высокая творческая энергия личности пишущего не обходит-

ся без подпитки. Здесь имеются в виду не те из них, кто создал единственный шедевр и на том остановился (исключая вынужденных замолчать безвременно), а те таланты, чей творческий импульс не ослабевает, постоянно выдавая «нагора» новые произведения. Таким

имеющую к нам отношения проблему, а иногда и болезненное искривление, он мучительно пытается и не может до конца разрешить, создавая свои произведения.

Вот почему после советов и долгих раздумий я назвала свою книгу «Записки разгадчицы». И

провидения». Прочти я эту цитату раньше, меньше бы мучилась с выбором названия. В любом случае, терминологическое совпадение очень лестное.

Надеюсь, те, кто по разным причинам не смог присутствовать на первой Презентации, не пропустят оставшиеся две, которые состоятся в воскресные дни – 27 августа в 4 часа в помещении театра «Анкор» (7938 Баслтон Авеню) и 3 сентября в 6 час.веч. в магазине «Книжник» (8342 Баслтон Авеню).

Для меня встреча с читателями не только праздник, но ещё и редкая возможность живого общения. Обсуждение в KleinLife было оживлённым, даже горячим, по его завершении присутствующие приобрели 23 книги с авторским автографом, а двое купили даже по 3 экземпляра. Те, кто посетят оставшиеся Презентации, успев ознакомиться с новой книгой, смогут получить ответы на свои вопросы. Я же, пользуясь редкой возможностью непосредственного контакта с читателем, предполагаю предпринять никогда ранее не звучавшее на публике авторское чтение собственных стихов.

В качестве свежего критического отзыва своими впечатлениями о моей новой книге здесь, на газетных страницах с вами поделится выступивший на Презентации в KleinLife один из первых её читателей, филолог Анатолий Заграничный.



Розалия Степанова и Игорь Михалевич-Каплан

людям психологи давно поставили диагноз: «проблемная личность».

Сложилось так, что русская история и литература в значительной степени повлияли, даже сформировали национальный менталитет, которому в любимом поэте и писателе свойственно видеть Учителя жизни. Поэтому так важно уметь различать и отделять то, что внушает нам автор, чем увлекает, к чему нас призывает, от того, какую глубоко личную, обычно не

когда она уже ушла в типографию, приятной неожиданностью было прочесть у Юрия Лотмана малоизвестную пушкинскую цитату, в которой, сравнивая человеческое и Божественное, Александр Сергеевич пишет: «Провидение – не алгебра, ум человеческий, по простонародному выражению, – не пророк, а угадчик, он видит общий ход вещей, но невозможно оному предвидеть случая мощного мгновенного орудия

БЕЗ ПРИКРАС, ЗАШТАМПОВАННОСТИ И ХАНЖЕСКОГО ЗАТУШЁВЫВАНИЯ

«Записки разгадчицы» Розалии Степановой являются естественным продолжением предыдущего цикла этого автора, объединённого названного «Горсть накалённых слов, под сказанных еврейским сердцем».

В новой книге, прежде всего, явно прослеживается главная цель писательницы – приобщить читателей к живой, подлинной истории без прикрас, заштампованности и ханжеского затушёвывания щекотливых моментов жизни исторических личностей, ставших уже хрестоматийными образами.

Без какой бы то ни было дидактичности и назидательного тона Розалия Степанова ведёт с нами задушевную беседу, делая героев дав-



но ушедшей эпохи нашими современниками. Персонажи её эссе становятся настолько близки и понят-

ны, что мы то восхищаемся ими, то с ними спорим, а порой и негодуем по поводу их поступков.

Благодаря писательскому искусству автора представшие перед нами образы уже не являются поблекшими портретами, покрытыми пылью веков, а предстают живыми людьми со всеми присущими им достоинствами, слабостями и недостатками.

На многие устоявшиеся, так сказать, канонизированные исторические факты «Записки разгадчицы» позволяют посмотреть совсем под другим углом, благодаря чему нам становятся ясны подлинные, обычно замалчиваемые или хорошо упрятанные пружины механизма общественных и культурных событий.

Анатолий Заграничный

Знал бы где упадешь – соломой бы подстелил...

Причины, по которым люди становятся пациентами «скорой», разделяются на две категории. Первая – заболевание, требующее срочного медицинского вмешательства (сердечный приступ, непрекращающаяся тошнота или боли и другие предупредительные сигналы вашего организма). Вторая – травмы. Причин для травм, к сожалению, предостаточно; они могут произойти в собственной квартире, на улице, в машине...

Сегодня мы остановимся на том, как максимально обезопасить себя от подобных неприятностей дома. Иными словами, как по собственной инициативе (или из-за невнимания других) не угодить в заботливые руки бригады «скорой помощи».

Как вы считаете, какой повод самый частый для вызова «скорой»? Инфаркт? Инсульт? Скачущее давление? Вы, может быть, будете удивлены, но это – травмы и ушибы в результате падений, не связанных с тем, что внезапно закружилась голова или стало плохо. Телефонный провод, пластиковая трубка от кислородного аппарата, завернувшийся коврик... эти и другие препятствия могут привести к падениям и серьезным переломам. Чтобы их избежать, давайте посмотрим, как устранить причины таких неприятностей.

Даже в сегодняшнем «беспроводном» мире мы по-прежнему пользуемся телефоном, от которого кабель тянется к стене. Тянется – значит, за него можно зацепиться и упасть. Обезопасить себя от этого несложно. Проводной телефон не переносят с

КАК НЕ СТАТЬ ПАЦИЕНТОМ «СКОРОЙ»?

места на место, а, значит, его кабель можно (и нужно!) провести и закрепить вдоль плинтуса или стены и подвести к аппарату из-за стола или тумбочки, на которой стоит сам телефон. Если у стены стоит шкаф, который очень трудно сдвинуть или если провод короткий, то его можно провести под напольным ковром. Для надежности, даже под ковриком, провод лучше приклеить к полу с помощью серебристой изоляционной ленты (duct tape).

Причиной падения может стать ваш спаситель – тонкая, но очень прочная пластиковая трубка, по которой поступает кислород. Много пациентов с больным сердцем или легкими, вынуждены пользоваться кислородными баллонами или стационарными машинами, непрерывно вырабатывающими кислород. Если у вас в комнате стоит такая машина или баллон, то большую часть длины трубки от него лучше закрепить вдоль плинтуса, как и в случае с телефонным проводом. За оставшейся частью, необходимой для передвижения по комнате, нужно внимательно следить и не допускать, чтобы она складывалась кругами на полу или проходила между ногами. Проще всего – намотать ее руку в виде

кольца, подобных лассо и сбрасывать эти кольца по мере передвижения. Не забывайте, однако, собирать их снова на руку.

По статистике, падения по «вине» соскользнувшего под ногой ковра чаще всего происходят в коридоре и в ванной. Под ковер в коридоре достаточно положить один или несколько

отрезков прорезиненного нескользящего материала, который продается во многих магазинах. Альтернатива – все та же серебристая duct tape; ею ковер закрепляют по периметру на полу. Надежность крепления и тем, и другим способом нужно периодически проверять. Противоскользящий материал может собраться гармошкой или завернуться и приподнять ковер, а изолянта со временем может отклеиться от пола.

Для того, чтобы не поскользнуться на мокром полу ванной, можно использовать пластиковый коврик с присосками или наклеить на днище ванной полоски шероховатого материала по которому ноги не будут скользить. Многие компании-изготовители сами наклеивают эти полосы на ванны.

Еще одна важная деталь обеспечения безопасности в ванной – надежно закрепленная на стене ручка, за которую нужно держаться, особенно при входе и выходе из ванной. Поверьте, стоимость такого нехитрого приспособления и его установки неизмеримо ниже затрат на лечение перелома или ушиба от падения.

Следующий форпост безопасности в собственной квартире или доме – внимательное отношение к таблеткам, которые вы принимаете. Если пациенту предписано более 2-3-х различных препаратов в день, у него есть надежная система контроля и напоминания о том, какие именно таблетки и когда необходимо принимать. Забывчивому больному его собственный организм быстро напомнит о себе... Сложнее, когда за своевременный прием правильных лекарств отвечает кто-то другой (родственник или работник агентства по ух-

ду), а человек глотает те таблетки, которые ему дают. В таком случае нужно убедиться на 100% в том, что этот человек знает перечень и последовательность приема лекарств и внимательно относится ко всем деталям. Приведу пример того, что может произойти даже в проверенной ситуации. Наша бригада приехала на вызов. Диагноз – отравление лекарствами. Медсестра, которая ухаживала за пожилой семейной парой, положила таблетки для каждого из них в отдельный стакан. Точно так же, как она делала это десятки раз. Все таблетки были подобраны правильно, но... стаканы оказались похожими по цвету, а пациентка почти ничего не видела. Она взяла стакан и выпила таблетки, которые предназначались ее мужу. Еле откачали... Мелочи, вроде цвета стакана для таблеток, тоже необходимо обсудить с тем, кто вам помогает. Иначе, «свидание» с бригадой скорой помощи неминуемо.

Помните, ваша безопасность начинается... правильно, с вас самих и с тех, кто вас окружает. «Скорая» поможет, но есть много способов, как этой помощи избежать.

Помните, сотрудники Safety First Ambulance готовы прийти к вам на помощь 24 часа в сутки, 365 дней в году!

Юрий Наумец
Материал предоставлен редакцией газеты «Навигатор»

TRIUMPH

HOME CARE

СЛУЖБА УХОДА НА ДОМУ

Наше агентство по уходу за пожилыми людьми позаботится о Вас, Ваших родных и близких

Помогаем оформить документы для предоставления программы по уходу

Позвоните, и Вы узнаете о нас больше

215-220-3920

2600 Philmont Ave., Suite 218A
Huntingdon Valley, PA 19006

www.TriumphHomeCare.com

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants
Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт!

HIAS Pennsylvania сообщает,
что Государственный Департамент США
**ВОЗОБНОВИЛ ПРИЕМ ЗАЯВЛЕНИЙ
НА СТАТУС БЕЖЕНЦА**
(Дополнение Лаутенберг) для граждан,
проживающих на территории бывшего Советского Союза

**Программа открыта
с июня по сентябрь 2017**

Заявления принимаются от всех желающих граждан бывшего Советского Союза. Однако по действующим правилам, предпочтение при назначении на собеседование о предоставлении статуса беженца отдается определенным категориям заявителей.

Эти категории включают граждан бывшего Советского Союза, в настоящее время проживающих на территории бывшего Советского Союза, которые были определены Конгрессом США как наиболее вероятные объекты преследования в советское время, а именно евреев, евангельских христиан, украинских католиков и членов Украинской Автокефальной Православной Церкви, имеющих прямых родственников в Соединенных Штатах. **Прямыми родственниками считаются супруги, родители и дети, родные братья, сестры, дедушки и бабушки, а также внуки законных жителей США.**

! Тети, дяди и двоюродные братья и сестры прямыми родственниками не являются

Марина Мерлин - Работник Пенсильванского ХИАСа
mmerlin@hiaspa.org - best way to reach or: **215-832-0903**

Rabbi Yaakov Schneck
Certified Mohel

СЕРВИС ПРОВОДИТСЯ
ПО ДОСТУПНОЙ ЦЕНЕ

ОБРЕЗАНИЕ НОВОРОЖДЕННЫМ
Newborn Ritual Circumcision
732-779-8728
SERVING ALL COMMUNITIES

Профессионализм раввина Якова Шнека как специалиста, делающего обрезание, высоко оценен: к нему рекомендуются обращаться раввины, а также семьи, воспользовавшиеся его услугами.

Pennsylvania Heart and Vascular Group

Dr. Alec Musten и Dr. Alexander Rubin
Кардиологи Высшей Категории

Jenkintown Office:
The Pavilion, 261 Old York Road, Suite 214
Jenkintown, PA 19046

Northeast Location:
9501 Roosevelt Boulevard, Suite 501
Roosevelt/Grant Intersection



215-885-4700



Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

Внимание!
МЫ ОТКРЫЛИ НОВЫЙ ОФИС

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050
WELCOME!

Теперь у нас 3 удобных Locations!



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

215-698-2710
www.PhilaDentist.com

ЗАМЕНА
ЗУБОВ
ИМПЛАНТАМИ



Максим Свержин-Бабинер, DMD,
General Dentist

ПОСЛЕ ПЕРИОДА ОЖИДАНИЯ

По прошествии периода ожидания, во время которого происходит вживление имплантов, наступает время укрепить импланты и получать удовольствие от дополнительного комфорта и поддержки, зная, что зубные протезы надежно укреплены.

Съемные зубные протезы фиксируются посредством шаровидных замков: верхушка абатмента имеет форму шарика, в соответствии с которой внутри протеза создается округлая полость.

Это позволяет легко надеть зубной протез на имплант, что создает необходимый комфорт и стабильность.

Вы видите примеры шаровидных замков, они обычно ввинчиваются в зубной имплант и изготавливаются различной высоты, которая зависит от глубины зубного импланта и высоты десен.



Эта система сделана из трех частей и сохраняет микроподвижность зубного протеза, что предохраняет его от выпадения.

Это наиболее часто встречающийся тип зубного протеза на имплантах. Вы видите два импланта, которые держат протез на месте. Это особенно привлекательно для пациентов, которые жалуются на частое выпадение нижнего протеза.

С двумя имплантами нижний протез будет таким же устойчивым, как и верхний.



Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Свержина-Бабинера "Ваша улыбка - наша профессия"



R & R
Car Repair & Service

Eugene Reviss • Alex Rozenberg
Более 20 лет в бизнесе!

- Компьютерная диагностика, tune-up
- Все виды механических работ
- Тормоза
- Замена колёс, компьютерная балансировка
- Обслуживание кондиционеров
- Трансмиссия, двигатель
- Глушитель

PA I/M Emission & PA State Inspection



9909 Rear Northeast Ave.,
Philadelphia, PA 19115
Тел.: 215-677-3300
Факс: 215-677-7576

Дни и часы работы:
пон. - пятн.: 8am-6pm; суб.: 8am-3pm

ADVANTAGE
Auto Body

Самые
НИЗКИЕ ЦЕНЫ
при самом
ВЫСОКОМ
КАЧЕСТВЕ!

**ПРОИЗВОДИМ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ
ДЛЯ МАШИН ЛЮБОГО ГОДА И МАРКИ:**

Рихтовка кузовов • Выравнивание рам • Покрасочные работы

Мы добрые соседи!



9851 Northeast Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Tel. (215) 969-3800
Fax (215) 969-4050

Говорим по-русски. Спросить Алика.

**РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ
СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ!**
24 часа в сутки TOWING TRUCK!
FREE ESTIMATE!
ОСОБЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ ДИЛЕРОВ!



ЯН БРАЙЛОВСКИЙ

ДЕСЯТЬ ДНЕЙ ОДНОГО ГОДА, ИЛИ ВСТРЕЧА С ЗАПАДНОЙ АМЕРИКОЙ

(Путевые заметки)

РОБЕРТ ШУЛЛЕР, САН-ДИЕГО

Мы направляемся в Сан-Диего, в какой-то степени известный нам по рассказам нашей знакомой, подолгу гостящей там у детей. Мы знаем, что климат там для нас самый подходящий, ибо он практически одесский. Город расположен на берегу Тихого океана. Зима не противопоставляет себя лету. Вода и воздух сохраняют температуру, удобную жителям города. Почти нет национальных разногласий, хотя население разнообразное, а испанский язык уже не уступает английскому. Жителей – 1.3 миллиона. Здесь располагается крупная военно-морская база, Калифорнийский Университет, один из лучших в Америке. А биотехнологии и туризм – основа экономики города. Образование и здравоохранение на исключительно высоком уровне.

Проезжаем по дороге Диснейленд и крупный католический центр Хрустальный собор (Crystal Cathedral). История его всецело принадлежит одному человеку – Роберту Шуллеру.

Роберт Шуллер, выпускник епископальной семинарии, обладал незаурядными ораторскими способностями, увлеченный и человеколюбивый, он поначалу читал проповеди прохожим прямо на улице – ему достаточно было нескольких слушателей. Постепенно его популярность росла, и далее всё это уже происходило в помещении. У него была его самостоятельная идея, идея позитивного мышления: «Каждый должен верить в себя», и именно это давало большую надежду людям, которые ему поверили и пошли за ним. Впоследствии пастор стал известным телевизионным проповедником. Сейчас Шуллеру 90 лет, он уже отошел от дел, однако его дети активно продолжают работу отца и несут слово Божье в массы. А в 1955 году появилась церковь, т.е., церковь для протестующих католиков, которые согласны с тем, что вера в себя есть предпосылка общей веры в будущее. Именно так, мне кажется, следует понимать всё произошедшее впоследствии, когда известный архитектор Филипп Джонсон предложил и построил в городе Гарден-Гров, округ Ориндж, (Orange County) штат Калифорния, Хрустальный собор на миллионные пожертвования прихожан, которые собирал у них Роберт Шуллер. Но в ноябре 2011 года церковь была про-

дана за 57,5 млн. долларов римско-католической епархии Оринджа. И еще – небольшой штрих к портретам прихожан: одна дама, пожелавшая остаться неизвестной, пожертвовала 1.5 миллиона долларов на женский туалет, объяснив это такой фразой: «Женщина должна везде чувствовать себя женщиной». Изысканный туалет. Иначе не скажешь.



На подъезде к Сан-Диего – контрольно-пропускной пункт КПП на границе с Мексикой, расположенной на юге. Здесь, говорят, часто бывает такое: подъезжает машина, из неё не выходит, а выбегает мужчина. Он в Америке, и его уже не выдворишь обратно. Слушается, как сказка. Наверно, так оно и есть, но мы этого не видели.

Запад формировался в прошлые века, изменяясь во времени. Начало прокладывали неугомонные одиночки, которые подолгу добирались сюда на свой страх и риск, закладывая и сохраняя традиции, и занимались тем, что позволяли условия этой местности. Это и привело к тем промыслам, которые являются основой этих мест по сию пору и следствием которых запад обрёл самые яркие краски цивилизации, что давно признано всем миром. Поэтому здесь наряду с вы-

сотными зданиями легко набрести на далёкое прошлое.



Именно здесь, в этой одноэтажной Америке, мы увидели людей, которые были наделены качествами далёкого прошлого, так много значащими сегодня, ибо умеют радоваться немногому и поражать своей открытостью.

Мы увидели ансамбль из молодых и удивительно красивых девушек в белом одеянии в компании с одним юношей, которого представляли этаким недотёпой. Однако для всех них он удивительно был пригож. Они весело танцевали прямо здесь, на простенькой сцене базара, где можно приобрести всё – от сувениров до замысловатых одеяний и парфюмерии. И мы приобретали, и встречали улыбки и тепло.



Но вот мы в центре высотных домов и широких улиц. Большое количество деревьев и их ухоженность, чистота и очевидный порядок приятны. Но мы уже в районе, где жилые индивидуальные дома превращаются в кварталы, где каждый – это отдельный проект с обязательным набором всего не-

обходимого: бассейн, сад, гараж и красота, свидетельствующая о достатке. Но, как всегда, людей здесь не видно. Наверно, отдыхают на закрытых верандах – так тогда подумал я.

Наконец мы добираемся до воды. Пройдя через открытый всем ветрам ресторан, сняв обувь, спускаемся к берегу, и ноги окунаются в воду. Удивительно, но вода золотая. На самом деле на ладони песок с удивительно золотым оттенком. Кажется, что если его просеять, можно кое-что получить.

У океана высокая температура не чувствуется так сильно. Мы наслаждаемся. Но автобус ждёт, и мы покидаем Сан-Диего. Он запомнился больше остальных мест. Многие остались нерассказанными. Вид гор, слева – гражданский порт, справа – военный, крейсер Midway, который после сражения в Pearl Harbor в декабре 1941 года перевозил потом людей в США, – разумеется, достопримечательность, но производит удручающее впечатление своей несовременностью на фоне всей присутствующей почти рядом современности, например, бухты, где пришвартованы сногшибательные катера и яхты, стоимостью в состояние.



Или маленький штрих к портрету Тихуаны, местности по теперешним меркам чисто мексиканской. Тихуану раз в неделю, кажется, в субботу, запросто пересекает трамвай, предназначенный только для доставки людей на базар, где они делают покупки как бы за границей и возвращаются тотчас обратно. Какой необыкновенный пример умения найти решение, удовлетворяющее обе стороны. Но есть и проблемы подороже – близость границ, а значит, наркотики, наверно, будет и далее основным проблемным разделом соседствующих сторон.

NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH 

**NEW
LOCATION**



Weekend Sales



08.19-08.20

**"MAINLAND"
CHEESE CHEDDAR & GOUDA
7 OZ / 200 G**



\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.99
SAVE: \$1.00 - 25%

**"NC MANUFACT"
CAKE NAPOLEON
PER POUND**



\$4⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.99
SAVE: \$2.00 - 29%

**CORN PUFFS
"RUZIK"
EACH**



\$0⁷⁷
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.19
SAVE: \$0.42 - 35%

**PORK
GROUND
PER POUND**



\$1⁶⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.49
SAVE: \$0.80 - 32%



**"ST ANDRE"
CHEESE
7 OZ / 200 G**

\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$7.79
SAVE: \$4.80 - 62%



**"HAIFA"
WHITE FISH C/S
PER POUND**

\$5⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$9.99
SAVE: \$4.00 - 40%



**"NEZHIN"
JUICE TOMATO
920 ML**

\$1²⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.74 - 37%



**BACON
CANADIAN
PER POUND**

\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.99
SAVE: \$3.00 - 43%

OTHER WEEKLY SALES

08.17-08.30



**"LA YOGURT"
YOGURT ASSORTED
6 OZ / 170 G**

\$0³⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$0.59
SAVE: \$0.20 - 34%



**"FRIENDSHIP"
COTTAGE CHEESE
16 OZ / 454 G**

\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.29
SAVE: \$2.30 - 54%



**MACKEREL
COLD SMOKED
PER POUND**

\$4⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$1.00 - 17%



**"NABEGHLAVI"
WATER MINERAL
33.8 FL OZ / 1 L**

\$0⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.45
SAVE: \$0.46 - 32%



**FRESH MEAT
PORK CHOP CENTER CUT
PER POUND**

\$1⁸⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.29
SAVE: \$1.40 - 43%



**"SIMPLY ORANGE"
JUICE ASSORTED
59 FL OZ**

\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$2.00 - 40%



**"SUNSHINE FARMS"
EGGS LARGE ORGANIC
24 OZ**

\$1³⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.29
SAVE: \$0.90 - 39%



**"ALEX MEAT"
BABY BOLOGNA
PER POUND**

\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.99
SAVE: \$1.00 - 25%



**"FINN CRISP"
CARAWAY & MULTIG.
EACH**

\$1⁵⁰
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.39
SAVE: \$0.89 - 37%



**"CHUMAK"
JUICE TOMATO
33.8 FL OZ / 1 L**

\$0⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$1.00 - 50%



**"FRIENDSHIP"
SOUR CREAM
16 OZ**

\$1⁵⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.19
SAVE: \$0.60 - 27%



**FRANKS ANGUS BEEF
"OSCAR MEYER"
15 OZ**

\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.79
SAVE: \$2.80 - 41%



**BREAD ASSORTED
"MANTINGA"
28.2 OZ / 800 G**

\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.79
SAVE: \$0.80 - 29%



**"EVIAN"
WATER
33.8 FL OZ / 1 L**

\$1⁵⁰
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.29
SAVE: \$0.79 - 34%



**"SWEET BABY RAY"
SAUCE BBQ
18 OZ**

\$1⁷⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.69
SAVE: \$0.94 - 35%

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

ВИКТОРИЯ ЕСИПОВИЧ

Безвременно ушла из жизни
наша дорогая дочь, жена, мама

Виктория Есипович.



Вика с отличием окончила
Киевское медицинское училище,
в Филадельфии она в течение 21 года
работала в медицинском офисе,
но из-за болезни ребенка
вынуждена была оставить работу.
Она была интеллигентным, добрым,
скромным, искренним человеком,
преданной мамой, женой и дочерью.

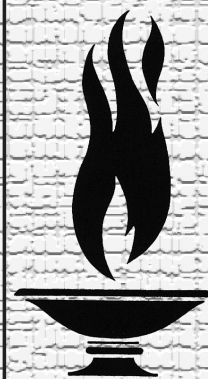
*Дорогая Викуля! Ты навсегда в наших сердцах. Мы любили,
любим и всегда будем любить тебя. Мир твоей душе!*

Твои мама Лариса, папа Юзеф, муж Мохаммед, сын Амир.

Выражаем наше глубокое и искреннее соболезнование
семье Есипович в связи с постигшим их горем –
скоропостижной кончиной **Вики**,
молодой, красивой, умной женщины, любящей дочери, жены,
матери, надежного друга.

Мы сохраним светлую память о ней.

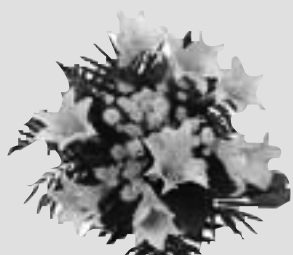
Родные и друзья



Администрация и посетители Дневного Санатория
"Golden Age" выражают глубокое соболезнование
Ларисе Есипович в связи с понесенной ею невосполнимой
утратой – кончиной любимой дочери

ВИКТОРИИ.

*Сочувствуем всем родным и близким
в постигшем их горе.*



ВАЛЕНТИН ПИТКОВСКИЙ

1927 – 2017



Невосполнимая утрата постигла нас – 6 августа ушел из жизни наш дорогой муж и отец **ВАЛЕНТИН ПИТКОВСКИЙ**, ветеран Великой Отечественной войны, морской офицер в отставке, много лет проработавший на машиностроительном заводе в Санкт-Петербурге, преданный семьянин, добрый, скромный, глубоко порядочный человек.

Светлая память о нем всегда будет жить в сердцах родных и близких.

Благодарим всех друзей, поддержавших нас в эти тяжелые дни.

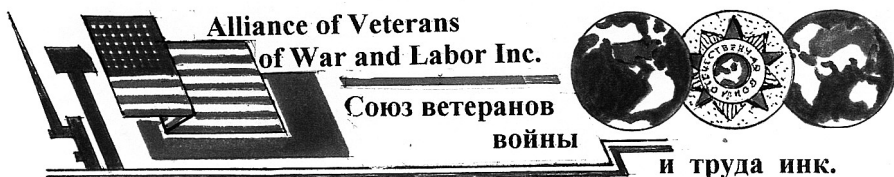
Любящая семья



С глубоким прискорбием восприняли мы известие о кончине нашего соседа и друга **ВАЛЕНТИНА ПИТКОВСКОГО**, эрудированного, скромного, вежливого, доброжелательного человека, общение с которым доставляло нам большое удовольствие. Валентин и его жена Анечка всегда олицетворяли для нас истинных ленинградских интеллигентов.

Выражаем наше глубокое и искреннее соболезнование жене Валентина Анечке, дочери Ларисе, зятю Борису, всем близким.

Друзья по Дому Салигман



7-го августа 2017 года на 91-м году жизни скончался наш большой друг, член Союза ветеранов войны и труда, участник Великой Отечественной войны 1941-45 гг., фронтовик

Валентин Михайлович ПИТКОВСКИЙ.

Уроженец Харькова, Валентин Питковский во второй половине 1944 г. был призван в ряды Советской Армии и направлен в роту автоматчиков на Дальний Восток. Принимал активное участие в тяжелых боях с японской Квантунской армией на Дальнем Востоке. Особенно тяжелыми и изнурительными боями были бои на Корейском полуострове.

Боевой путь Валентина Михайловича отмечен Орденами Отечественной войны II степени и Красной Звезды, а также многими медалями, в том числе медалью «За Победу над Японией».

После войны Валентин Михайлович окончил военно-морское техническое училище и продолжил службу на Дальнем Востоке. После демобилизации работал на одном из машиностроительных заводов Санкт-Петербурга.

В 2001 году Валентин Михайлович вместе с семьей иммигрировал в США, поселился в Филадельфии. В том же году вступил в Союз ветеранов войны и труда.

Выражаем глубокое соболезнование родным и близким Валентина Питковского. Память о нем навсегда останется в наших сердцах.

ПРАВЛЕНИЕ СОЮЗА ВЕТЕРАНОВ ВОЙНЫ И ТРУДА



ВНИМАНИЮ ВЫХОДЦЕВ ИЗ МОЛДАВИИ!

Осуществляем уход за местами захоронений в г. Кишиневе и г. Оргееве.

Контактное лицо - Павел Туев; Skype: pavel.tuev

(+373) 79 415 654

Мы гарантируем:

- ☞ Широкий спектр услуг ☞ Индивидуальный подход
- ☞ Официальный контракт ☞ Ежемесячную отчетность
- ☞ Постоянную связь с клиентом ☞ Доступные цены ☞ Лучшее качество услуг

Мы предлагаем годовой пакет, в который входит:

- ☞ Регулярная уборка могилы и прилегающей территории 2 раз в месяц
- ☞ Влажная уборка ☞ Обновление надписи ☞ Зажигание поминальной свечи в годовщину смерти ☞ Возложение цветов, камней в годовщину смерти.
- ☞ Электронная рассылка фотографий могилы 1 раз в месяц

Стоимость - 50 долл. в год

При заключении контракта на уход за 5-ю и более могилами предоставляются скидки!

Дополнительные услуги:

- ☞ Ремонт памятников любой сложности
- ☞ Изготовление и установка новых памятников

Наша компания предлагает новый, современный и уникальный сервис **ВИРТУАЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КЛАДБИЩА.**

Видео- и аудио трансляция в реальном времени по сети интернет.

Мы предлагаем различные виды посещения:

1. Виртуальное посещение кладбища и могил ваших близких.
2. Виртуальное посещение захоронений в памятный для вас день с возложением цветов, камней и зажиганием поминальной свечи.
3. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ СЛУЖБЫ НА КЛАДБИЩЕ ПРИ ВАШЕМ УСЛОВНОМ ПРИСУТСТВИИ.

Наша компания предоставляет очень доступные цены

БЕСПЛАТНО осуществляем физический поиск захоронений. **МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПОЗАБОТИТЬСЯ О ПАМЯТИ ВАШИХ БЛИЗКИХ!**

ALL AMERICAN MONUMENTS

12041 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116 ✦ (215) 464-3424

WWW.FINEMONUMENTS.COM ✦ Facebook: @allamericanmonumentsphilly

НОВЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ – НОВЫЕ ИДЕИ – НОВЫЕ ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ

**Устанавливаем памятники, надгробия, вазы из разноцветного ГРАНИТА и БРОНЗЫ.
Обслуживаем ВСЕ КЛАДБИЩА Пенсильвании, Нью-Джерси, Делавэра и Мэриленда.**

Сегодня от вашего выбора зависит, каким будет символ прожитой жизни дорогого вам человека. Мы разделяем ваше горе и поможем вам создать достойный памятник, который сохранит для будущих поколений память об ушедшем.

ТОЛЬКО У НАС: Компьютерный дизайн покажет вам фото будущего памятника. Наш художник по вашему желанию выгравировает на памятнике портрет или цветной пейзаж. Если памятник уже установлен, мы можем сделать на нем надписи и портреты прямо на кладбище.

**Высокое качество
нашей работы вас обрадует,
а очень доступные цены
приятно удивят.**

**ВОЗМОЖНА
ПОЭТАПНАЯ ОПЛАТА.
При необходимости
наш сотрудник
посетит вас на дому.**



Обслуживаем ВСЕ РЕЛИГИОЗНЫЕ КОНФЕССИИ.

Goldsteins Rosenberg's
Raphael-Sacks INC

*Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.

В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Если у Вас возникли финансовые трудности с оплатой похорон, в нашем распоряжении имеется благотворительный фонд, который реально предоставит Вам безвозмездную финансовую помощь

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410

Suburban North Chapel

310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966

GABE GOLDSTEIN supervisor

6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126

BENETT GOLDSTEIN supervisor

Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



**Кантор
Борис Казанский**

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

**Goldsteins, Rosenberg's
Raphael – Sacks, Inc.**

Family owned and operated

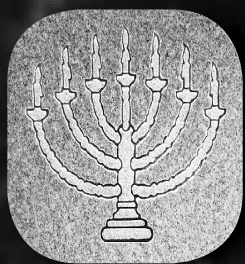
(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available



МЭРА ФЕЛЬДМАН



На 99-м году жизни ушла от нас любимая мамочка, бабушка, прабабушка

Мэра Фельдман.

О ней трудно говорить в прошедшем времени. Несмотря на нелегкую жизнь, она ее любила во всех проявлениях – в детях, в цветах, в стихах, потому что была оптимисткой по натуре.

Верная жена, преданная мать, преподаватель еврейской, а затем украинской школы, она всегда была любима людьми, а особенно – детьми.

Нам всегда будет не хватать ее милых, улыбчивых глаз, ее заботы, тепла, внимания.

Дочь Лиля, сын Гриша, невестка Зина, внучка Людмила с семьей, друг Яша, кузены Rhoda и Albert.

МЭРА ФЕЛЬДМАН

29-го июля 2017 г. не стало нашей дорогой и любимой сестры, тети, бабушки и прабабушки

МЭРЫ ФЕЛЬДМАН.

Она была скромным, добрым, отзывчивым человеком. Несмотря на тяжелые испытания военных и послевоенных лет, она всегда оставалась Человеком с большой буквы.

Она любила людей, и люди любили ее.

Посещая Санаторий на Реннард, она часто исполняла там песни и читала стихи на идиш, за что ее очень уважали.

Светлая память о Мэре навсегда останется в наших сердцах.

Выражаем глубокое соболезнование дочери Лиле и сыну Григорию с семьями.

Сестра Фира, племянницы Лора и Софа с семьями, золовка Геня с семьей из Израиля.



С большой грустью восприняла я известие о кончине

Мэрочки Фельдман, добрейшей души человека.

Мэра приехала в Филадельфию в начале 90-х годов, и в это же время мой муж, Григорий Швец, и я начали издавать еврейский журнал «Шофар», который просуществовал до конца 90-х. В эти годы Мэра стала нашим консультантом по вопросам, касавшимся языка идиш и еврейских традиций, – стала для нас как бы символом еврейства.

Мэра не только сама обладала глубокими знаниями в области иудаизма и истории еврейского народа, но и охотно делилась этими знаниями с окружающими.

Она великолепно читала стихи на идиш, пела еврейские песни.

Уход таких людей как Мэра – это невосполнимая утрата для нашей еврейской общины.

Мир ее душе и светлая ей память.

Инна Швец,
общ. редактор газеты
«Еврейская жизнь/Община»

JOSEPH *Levine* & SONS

Сервис
Традиции
Достоинство



Юрий Гопштейн

(215) 942-4700

Активный член филадельфийской еврейской общины, Президент компании Джозеф Левин продолжает традиции своей семьи, основавшей компанию Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**,

которая отличается:

• Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС

1-800-992-3339



При необходимости Юрий придет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor

Новый раввин в синагоге ведет службу. Доходит до молитвы «Шма», и тут половина синагоги встаёт.

Другая половина начинает на них шикать и говорить: «Сядьте!», а первая возражает второй: «Это вы встаньте!». Ребе в затруднении заканчивает службу и наутро идет на прием к духовному лидеру общины. Спрашивает: мол, я не знаю, какова верная традиция во время чтения «Шма». Евреям нужно вставать?

— Нет, такой традиции нет, — отвечает цадик.

— То есть традиция велит сидеть?

— Нет, не велит, — отвечает цадик, — такой традиции нет.

— Так почему одна половина синагоги переругалась с другой?

— А вот такая традиция есть...

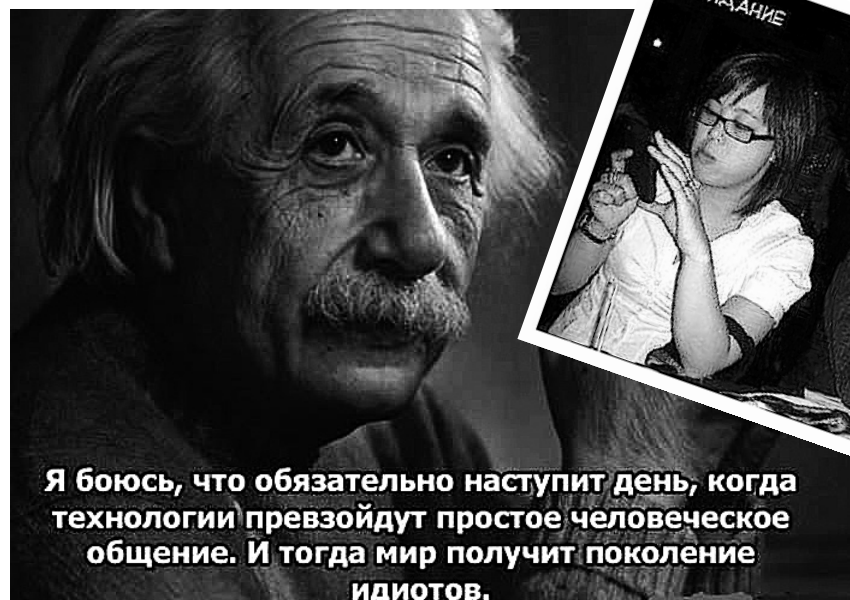
О ЕВРЕЯХ



Если не хочешь,
чтобы тебе сели
на шею, не
кланяйся низко.

ЕВРЕЙСКАЯ ПОСЛОВИЦА

«КАЖДЫЙ ЕВРЕЙ ЗНАЕТ, КАК ЛУЧШЕ»
—ЕВРЕЙСКАЯ МУДРОСТЬ



Я боюсь, что обязательно наступит день, когда технологии превзойдут простое человеческое общение. И тогда мир получит поколение идиотов.

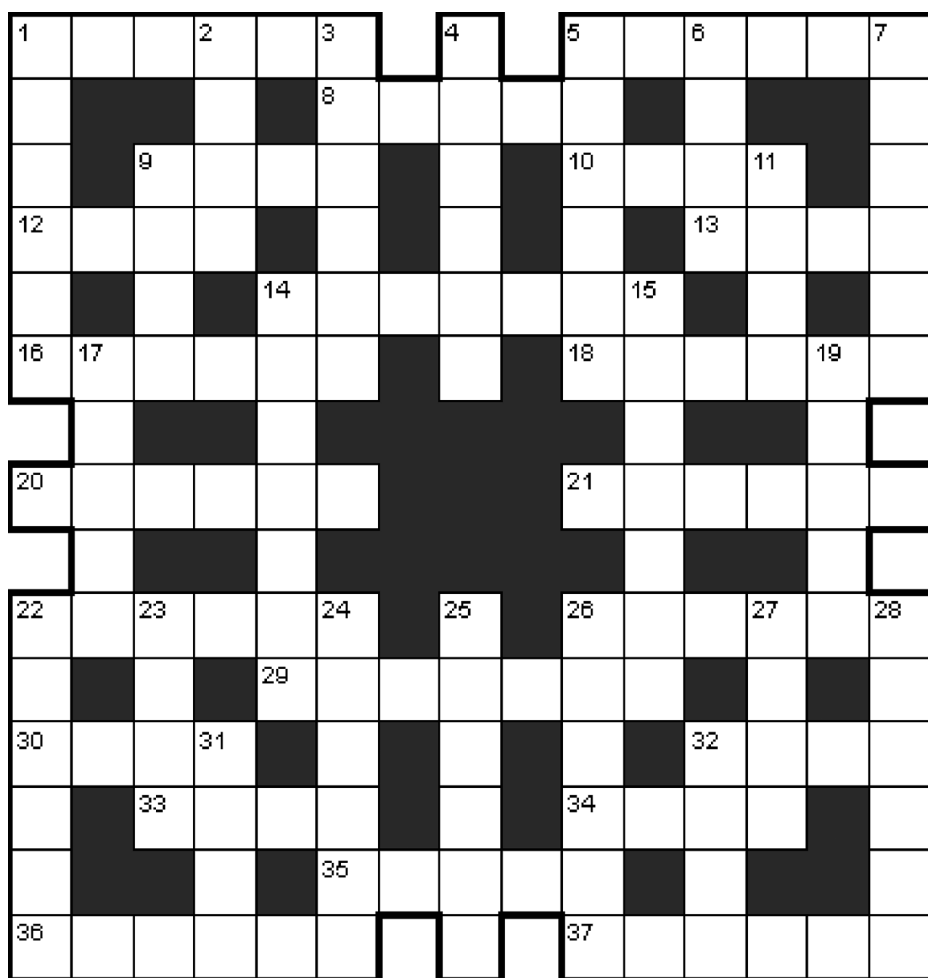


На этой затее придется
поставить магендавид.

КРОССВОРД

По горизонтали: 1. Офицерское короткое колющее оружие. 5. Большая куча снега. 8. Приспособление для подхватывания в печи горшков, чугунов. 9. Связка срезанных стеблей с колосьями. 10. Высокое однолетнее растение семейства зонтичных. 12. Устройство для варки пищи. 13. Организация, создаваемая для финансирования социально значимых мероприятий. 14. Длинная плеть с короткой рукояткой. 16. Вид повседневной одежды священнослужителей в Римско-католической церкви. 18. Спортивный инвентарь. 20. Измерительный инструмент для проверки размеров, формы и взаимного расположения частей изделий. 21. Специальная обработка фотографий для улучшения при печатании. 22. В Древнем Риме: патриций-покровитель зависящих от него вольноотпущенных и плебеев. 26. Способ стрижки волос. 29. Жанр народно-поэтического творчества. 30. Отличительный знак сословия, рода. 32. Стиль, манера писать или говорить. 33. Помещение в театре для пребывания публики во время антрактов. 34. Навес над крыльцом, входной дверью. 35. Карточная игра. 36. Источник звука в ряде духовых деревянных музыкальных инструментов. 37. В музыке — система условных знаков.

По вертикали: 1. Основная часть судна. 2. Отражение внутреннего состояния человека на его лице. 3. Бумажный денежный знак. 4. Спутник Юпитера. 5. Мужчина, достигший пожилого возраста. 6. Крупная хищная птица. 7. Брюки для верховой езды. 9. Документ с указанием причитающихся денег за отпущенный товар. 11. В химии: соединение, в котором водород кислоты замещён металлом. 14. Состояние организма, при котором жизненные процессы временно прекращаются. 15. Сотая доля рубля. 17. Счастливое, благоприятное стечение обстоятельств. 19. Широкий матерчатый пояс. 22. Сельское кладбище. 23. Плотная масса, образовавшаяся из перегнивших остатков болотных растений. 24. Скопление льда, возникающее при замерзании изливавшихся на поверхность подземных или речных вод. 25. Светлосиний цвет. 26. Список лиц, подлежащих обложению подушной податью. 27. Железный прут для запираания ставен, дверей. 28. Острое заразное заболевание с преимущественным поражением нёбных миндалин. 31. Хозяин капиталистического предприятия. 32. Человек, стремящийся слепо подражать аристократическим вкусам и манерам.



ОТВЕТЫ

По горизонтали: 1. Кортис. 5. Сурф. 8. Ухват. 9. Сноп. 10. Анис. 12. Печь. 13. Фонд. 14. Аранник. 16. Сутана. 18. Козьки. 20. Калибр. 21. Ретушь. 22. Патрон. 26. Скобка. 29. Зарада. 30. Терб. 32. Сноп. 33. Фолье. 34. Зонт. 35. Дурак. 36. Трость. 37. Азбука.
По вертикали: 1. Корпус. 2. Тен. 3. Купюра. 4. Европа. 5. Старик. 6. Триф. 7. Бриджи. 9. Счет. 11. Соп. 14. Анабис. 15. Копейка. 17. Удача. 19. Кушак. 22. Поток. 23. Топф. 24. Напёр. 25. Лазурь. 26. Сказка. 27. Болт. 28. Ангина. 31. Босс. 32. Сноп.

ПРЕВОСХОДНАЯ МЕДИЦИНА — НЕПОСРЕДСТВЕННО В ВАШЕМ РАЙОНЕ.

Многие годы чуткие врачи Temple оказывают жителям Филадельфии высококачественные медицинские услуги.

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ СЛЕДУЮЩИЕ УСЛУГИ:

- Профилактическая медицина
- Женская консультация
- Диагностика и консультация
- Уход за пожилыми пациентами
- Просветительская работа с пациентами и их родными
- Медицинские осмотры (в т. ч. для получения водительских прав)



Samuel Lizerbram, DO

Специалист в области семейной медицины/остеопатической механотерапии, прошедший профессиональную сертификацию



Neil Cohen, DO

Специалист в области семейной медицины/остеопатической механотерапии, прошедший профессиональную сертификацию



Pamneit Bhogal, MD

Специалист в области семейной медицины, прошедший профессиональную сертификацию



Radmila Gaisinsky, CRNP

TEMPLE PHYSICIANS AT SOMERTON
12000 Bustleton Ave., Suite 102, Philadelphia, PA 19116
215-673-7600 | templehealth.org

TEMPLE HEALTH

Уведомление о недопущении дискриминации:
Клиника при университете Temple предоставляет качественное и доступное медицинское обслуживание независимо от расовой принадлежности, религиозных убеждений, половой принадлежности, сексуальной ориентации, гендерной идентичности, ограниченных возможностей, возраста, цвета кожи, национального происхождения, физических возможностей и источника платежных средств.

Temple Health относится к здравоохранительной, образовательной и исследовательской деятельности, осуществляемой аффилированными лицами системы здравоохранения университета Temple (Temple University Health System, TUHS) и медицинским институтом Льюиса Каца (Lewis Katz School of Medicine) при университете Temple. TUHS не предоставляет и не контролирует предоставление медицинского обслуживания. Все медицинское обслуживание предоставляется организациями-участниками системы здравоохранения университета Temple или независимыми поставщиками медицинского обслуживания при TUHS. Руководство и деятельность каждой организации-участника TUHS осуществляются в соответствии с основными документами этой организации.



MEDICAL SUPPLY

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

215-904-7815

e-mail: bestsupply09@yahoo.com

- Кислородные машины
- Инвалидные кресла/коляски
- Ходунки для ходьбы с сидениями "Вокеры" и Костыли
- Электрические госпитальные кровати и матрасы
- Стульчики для ванной
- Протезы груди и лифчики к ним
- Лечебные чулки от варикозного расширения вен
- Пояса и наколенники из верблюжьей и собачьей шерсти
- Глюкометры и Аппараты для измерения давления
- Витаминизированное питание "ENSURE" и "GLUCERNA"
- Диабетическая, ортопедическая обувь и носки без резинок и многое другое!!!

НОВЫХ
клиентов ожидает
сюрприз
Ждем Вас!

МЫ ПРЕДОСТАВИМ
ВАМ ТРАНСПОРТ В НАШ ОФИС
А ТАКЖЕ ДОСТАВИМ ВСЁ
НЕОБХОДИМОЕ К ВАМ ДОМОЙ

МЫ НАХОДИМСЯ
на плазе рядом с
Natalie Flowers
на пересечении
Bustleton & Byberry

215-904-7815

13023 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

ACTION PHYSICAL THERAPY (APT) 215-947-3443

Не боритесь с болью в одиночку.
Боль терпеть нельзя.
Давайте вместе активно с ней бороться!

ПРЕДЛАГАЕМ ПРОГРАММЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ:

- Головокружения и потери баланса
- Недержания мочи и болей в области таза
- Болей в суставах и позвоночнике
- Последствий инсульта и болезни Паркинсона
- Спортивных травм

КЛИНИКА ОСНАЩЕНА САМЫМ СОВРЕМЕННЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ

Мы привезем вас на лечение и отвезем домой

215-947-3443

3443 Huntingdon Pike, Suite 2, Huntingdon Valley, PA 19006

ПЕЧАТАЕМ

- КНИГИ
- ВИЗИТКИ
- ОТКРЫТКИ
- БРОШЮРЫ
- ЛИСТОВКИ
- КАЛЕНДАРИ

и многое другое

215.354.0844

"Алёнушка"

Открыт с 1981 года

Лонг-Айленд, 75 миль от Нью-Йорка

Коттеджи в лесу, на берегу озера,
5 миль от океана.
Лодки, рыбалка, сауна, турецкая баня.
Фрукты и овощи прямо с фермы.
6 каналов русского телевидения.
Шоу, кино. Рядом водный парк, зоопарк,
дельфинарий.

Возможны экскурсии:
Нью-Йорк - (Манхаттан) обзорная, Статуя Свободы,
Метрополитан Музей, Бродвейские Театры

Тел: (631) 727-0222
www.alenushka.net
Только предварительная регистрация.
Для регистрации чеки и мани-ордера высылать по адресу:
Victoriana, Inc. 99 OLD WESTHAMPTON RD., NORTHAMPTON, NEW YORK 11901



Лето в разгаре.
Солнце в венце!
И лучезарная улыбка
на загорелом лице!

Лучшее качество!
Доступные цены!



В клиниках **Absolute Smile** вас ждет:

1. **Полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг для вашей улыбки и лица.**

2. **Квалифицированный персонал.**

Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.

3. **Новейшее оборудование**, позволяющее создать максимально комфортабельные условия для наших пациентов.

4. **Полная гарантия на всё лечение.**

5. **Безболезненные процедуры**, самые современные методы обезболивания.

6. Самые **доступные цены** и беспроцентное финансирование.

Нет страховки?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до **50%.**

КУПОН

КОРОНКИ

\$100 OFF

FROM REGULAR PRICE

EXP. DATE: 08/31/17

КУПОН

ИМПЛАНТЫ

СКИДКИ ДО **50%**

EXP. DATE: 08/31/17

КУПОН

veneers

КЕРАМИЧЕСКИЕ НАКЛАДКИ

СКИДКИ ДО **25%**

EXP. DATE: 08/31/17

КУПОН

INVISALIGN

СКИДКИ ДО **40%**

EXP. DATE: 08/31/17

КУПОН

ROOT КАНАЛ

\$200 OFF

FROM REGULAR PRICE

EXP. DATE: 08/31/17

КУПОН

BOTOX

\$12.00 UNIT

REGULAR PRICE \$15.00

EXP. DATE: 08/31/17

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050